



منظير الحنجرة بالفيديو®

دليل العمليات والصيانة

GlideScope
verathon

0900-4940-ARSA REV-20

GlideScope

مناظير الحنجرة بالفيديو

دليل العمليات والصيانة

يبدأ سريانه من: 24 فبراير، 2025

تنبيه: يمنع القانون الفيدرالي (الأمريكي) بيع هذا الجهاز إلا من قبل الطبيب أو بطلب منه.

معلومات الاتصال

للحصول على معلومات إضافية بخصوص نظام GlideScope الخاص بك، يرجى الاتصال بخدمة رعاية عملاء Verathon أو زيارة verathon.com/service-and-support



Verathon Medical (Canada) ULC
2227 Douglas Road
Burnaby, BC V5C 5A9
كندا
هاتف: +1 604 439 3009
فاكس: +1 604 439 3039

Verathon Inc.
20001 North Creek Parkway
Bothell, WA 98011 U.S.A.
هاتف: +1 800 331 2313 (الولايات المتحدة وكندا فقط)
هاتف: +1 425 867 1348
فاكس: +1 425 883 2896
verathon.com



Verathon Medical (Australia) Pty Limited
Unit 9, 39 Herbert Street
St Leonards NSW 2065
أستراليا
داخل أستراليا: 1800 657 970 هاتف/
فاكس
دولى: +61 2 9431 2000 +هاتف/
فاكس +61 2 9475 1201

Verathon Medical (Europe) B.V.
Willem Fenengastraat 13
1096 BL Amsterdam
هولندا
هاتف: +31 (0) 20 210 30 91
فاكس: +31 (0) 20 210 30 92



Anandic Medical Systems AG
Stadtweg 24
8245 Feuerthalen
سويسرا



MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
سويسرا



MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
المملكة المتحدة
هاتف: +44 (0)7898 375115



حقوق الطبع والنشر © 2025 لشركة Verathon Inc. جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز نسخ أي جزء من هذا الدليل أو نقله بأي طريقة دون الحصول على موافقة كتابية صريحة من شركة Verathon Inc.

إن GlideScope، ورمز GVL، وCore، وSpectrum QC eco، وSpectrum، وReveal، وVerathon هي علامات تجارية لصالح شركة Verathon Inc. كل أسماء العلامات التجارية والمنتجات الأخرى هي علامات تجارية، أو علامات تجارية مسجلة لأصحابها المعنين.

ليست جميع منتجات شركة Verathon Inc. الموضحة أو المبينة في هذا الدليل متاحة للبيع تجارياً في جميع البلدان.

قد تتغير المعلومات الواردة في هذا الدليل في أي وقت دون إشعار. للحصول على أحدث المعلومات، راجع المستندات المتاحة على:
verathon.com/service-and-support

جدول المحتويات

1	معلومات هامة.....
1	معلومات المنتج.....
1	بيان الاستخدام المقصود.....
1	الأداء الأساسي.....
1	بيئات الاستخدام المقصود.....
1	بيان الوصفة الطيبة.....
1	ملاحظة لجميع المستخدمين.....
2	التحذيرات والتنبيهات.....
8	الشرفات، والعصي، والكابلات.....
8	مناظير الحنجرة بالفيديو.....
11	كابلات الفيديو.....
12	التوافق.....
14	المكون.....
14	مناظير الحنجرة بالفيديو.....
15	العصي.....
15	كابلات الفيديو.....
16	(الإعداد) SETTING UP
16	إجراء الفحص الأولى..... الإجراء 1.
17	توصيل كابل الفيديو بالشاشة..... الإجراء 2.
18	توصيل المنظار بـ كابل الفيديو..... الإجراء 3.
19	إجراء فحص وظيفي..... الإجراء 4.
20	استخدام الجهاز.....
20	تحضير المنظار..... الإجراء 1.
22	وضع الأنابيب بجوف المريض (التنبيب)..... الإجراء 2.
23	تحضير المكون للتنظيف..... الإجراء 3.

24	إعادة المعالجة.....
25	الصيانة والسلامة.....
25	الفحوصات الدورية.....
25	تواافق الشطف.....
25	إصلاح الجهاز.....
25	التخلص من الجهاز.....
26	الضمان المحدود.....
28	مواصفات المنتج.....
28	مواصفات المكونات.....
49	التوافق الكهرومغناطيسي.....
52	مسرد المصطلحات.....

معلومات هامة

يتناول هذا الدليل بالتفصيل طريقة استخدام مناظير الحنجرة بالفيديو التي تتوافق مع شاشة عرض الفيديو GVM (GlideScope)، وشاشات GlideScope Go وشاشة 2 GlideScope Core.

معلومات المنتج

تجمع مناظير الحنجرة بالفيديو بين تصاميم ابتكارية في خيارات أحادية الاستخدام وقابلة لإعادة الاستخدام لتمكين إجراء عمليات التثبيب لمجموعة كبيرة من أنواع المرضى والأوزان وبيئات العمل السريرية. تم تصميم مناظير الحنجرة بالفيديو GlideScope لتقديم عرض واضح وعالي الدقة لمجرى الهواء عند استخدامها مع شاشات عرض الفيديو GlideScope المتوفقة.

للاطلاع على أدلة خاصة بشاشة عرض الفيديو، يُرجى زيارة verathon.com/service-and-support، أو الاتصال بخدمة رعاية عملاء Verathon. للحصول على معلومات عن توافق الشاشة، والكابل والمنظار، اطلع على **التوافق** في الصفحة 12.

بيان الاستخدام المقصود

هذه المكونات مخصصة للاستخدام من قبل متخصصين مؤهلين، للحصول على رؤية واضحة دون عائق لمجرى الهواء والأحبال الصوتية لإجراء العمليات الطبية.

الأداء الأساسي

الأداء الأساسي هو أداء النظام الضروري للتحرر من المخاطر غير المقبولة. عند التوصيل بشاشة عرض مناسبة، يقدم الأداء الأساسي لهذه المكونات رؤية واضحة للأحبال الصوتية.

بيئات الاستخدام المقصود

تم تصميم أنظمة GlideScope للاستخدام في بيئات الرعاية الصحية المهنية مثل المستشفيات.

باستثناء عصا الفيديو QC الكبيرة، يمكن بالإضافة إلى ذلك استخدام مناظير الحنجرة بالفيديو GlideScope المتوفقة مع شاشة GlideScope Go 2 في بيئات خدمات الطوارئ الطبية (EMS)، وقد تم اختبارها للعمل في أنواع سيارات الإسعاف التالية: الشاحنة وشاحنة البيك آب والحافلة والطائرة (المروحيّة وذات الأجنحة الثابتة).

بيان الوصفة الطبية

تنبيه: يمنع القانون الفيدرالي (الأمريكي) بيع هذا الجهاز إلا من قبل الطبيب أو بطلب منه.

يجب أن يتصرّف استخدام هذه المكونات على الأفراد الذين تم تدريبهم وترخيصهم من قبل طبيب أو مقدمي الرعاية الصحية الذين تم تدريبهم وترخيصهم من قبل المؤسسة التي توفر الرعاية للمريض.

ملاحظة لجميع المستخدمين

توصي شركة Verathon بأن يقرأ جميع المستخدمين هذا الدليل قبل استخدام هذه المكونات. قد ينجم عن عدم القيام بذلك تعرّض المريض للإصابة، والإخلال بأداء النظام، وإبطال ضمان النظام. توصي شركة Verathon مستخدمي GlideScope الجدد بالتالي:

- الحصول على التعليمات من فرد مؤهل
- التدريب على استخدام النظام على مجسم (ماينيكان) قبل الاستخدام السريري
- اكتساب الخبرة السريرية على المرضى غير المصابين باختلالات في مجرى الهواء.

التحذيرات والتنبيهات

تشير تحذيرات إلى أن الإصابة أو الوفاة أو الفاعلات العكسية الخطيرة الأخرى قد تترجم عن استخدام الجهاز أو إساءة استخدامه. تشير تنبيهات إلى أن استخدام الجهاز أو إساءة استخدامه قد يتسبب في حدوث مشكلة، مثل حدوث عطل أو خلل أو تلف بالمنتج. خلال الدليل، انتبه إلى الأقسام المسممة هام، حيث إنها تتضمن على تذكيرات أو ملخصات للتنبيهات التالية لأنها تتطبق على مكون معين أو حالة استخدام معينة. يُرجى الانتباه إلى التحذيرات والتنبيهات التالية.

تحذيرات: الاستخدام

تحذير



قبل كل استخدام، تأكد من أن الجهاز يعمل بشكل صحيح ولا تظهر عليه أي علامات تدل على التلف. لا تستخدم هذا المنتج إذا بدا الجهاز تالفاً. استعن بموظفي مؤهلين لإجراء أعمال الصيانة.

تأكد دائمًا من أن وسائل ومعدات إدارة الهواء البديل متاحة بسهولة.

قم بالإبلاغ عن أي عيوب مشتبه بها إلى خدمة رعاية عملاء Verathon. للحصول على معلومات الاتصال، يُرجى زيارة verathon.com/service-and-support.

تحذير



لا يجوز استخدام أجهزة الاتصال ذات التردد اللاسلكي المحمولة (بما في ذلك الأجهزة الطرفية مثل كابلات الهوائي والهوائيات الخارجية) ضمن مسافة 30 سم (12 بوصة) من أي جزء من النظام، بما في ذلك الكابلات التي تحددها شركة Verathon أو توفرها للاستخدام مع النظام. إذا لم يتم الحفاظ على هذه المسافة، فقد يتدهور أداء النظام ويتم الإضرار بعرض الصورة.

تحذير



أثناء توجيهك لأنبوب القصبة الهوائية نحو الطرف القاسي لمنظار الحنجرة بالفيديو، احرص على النظر داخل فم المريض وليس إلى الشاشة. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث إصابة باللوزتين أو الحنك الرخو على سبيل المثال.

تحذير



لا تضع عصا الفيديو في الحامل إذا كانت أي من المكونات ملوثة.

تحذير



يمكن أن تلامس المنطقة المحيطة بالكاميرا في منظار الحنجرة بالفيديو المريض، وقد تزيد حرارتها عن 41 درجة مئوية (106 درجة فهرنهايت) كجزء من عملية التشغيل الطبيعية. لا يتحمل أن تلامس هذه المنطقة من الشفرة المريض أثناء عملية التنبيب، حيث يمكن أن تعيق مجال تصوير الكاميرا. تجنب التلامس المستمر لأطول من دقيقة واحدة لهذه المنطقة من الشفرة؛ فمن المحتمل أن يسبب ذلك تلفاً حرارياً مثل تعرّض الأنسجة المخاطية لحرائق.

تحذيرات: إعادة المعالجة

تحذير



يتم تسليم مناظير الحنجرة بالفيديو القابلة لإعادة الاستخدام وكابلات الفيديو غير معقمة، وتتطلب التنظيف والتطهير قبل الاستخدام الأولي.

تحذير



يعد التنظيف ضروريًا لضمان جاهزية المكون لعملية التطهير أو التعقيم. قد يؤدي عدم الالتزام بتنظيف الجهاز بطريقة صحيحة إلى تلوث الأداة بعد إتمام إجراء التطهير أو التعقيم.

عند التنظيف، تأكد من التخلص من كل المواد الغريبة من على سطح الجهاز. يتيح هذا وصول المكونات النشطة لطريقة التطهير المختارة لجميع الأسطح.

تحذير



يجب تنظيف هذا المنتج إما بالتعقيم أو التطهير باستخدام الإجراءات المعتمدة الواردة في دليل إعادة معالجة منتجات GlideScope وGlideRite (رقم الجزء 5032-0900). إن طرق التنظيف والتعقيم والتطهير المدرجة موصى بها من قبل شركة Verathon بناءً على الفعالية أو التوافق مع المواد المكونة.

تحذير



يختلف توافر منتجات التنظيف والتطهير والتعقيم باختلاف البلد، ولا تستطيع Verathon اختبار المنتجات في كل سوق. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بخدمة عملاء Verathon. للحصول على معلومات الاتصال، يُرجى زيارة verathon.com/service-and-support

تحذير



يعد منظار الحنجرة بالفيديو Titanium القابل لإعادة الاستخدام من الأجهزة شبه الحساسة المخصصة للتلامس مع جري الهواء. يجب تنظيف المنتج بشكل جيد وإجراء عملية تطهير عالية المستوى له بعد كل استخدام.

تحذير



ونظرًا لأن المنتج قد يتلوث بدم الإنسان، أو سوائل الجسم التي يمكنها نقل العوامل المسببة للمرض، فيجب أن تكون كل وسائل (مرافق) التنظيف متوافقة مع معيار إدارة السلامة والصحة المهنية (OSHA) (بالولايات المتحدة) CFR 1910.1030 29 ”المعني بالعوامل المسببة للمرض المنقولة بالدم“، أو أي معيار مكافئ.

تحذير



لا تعد استخدام المكونات أحادية الاستخدام أو معالجتها أو تعقيمها. قد يؤدي إعادة الاستخدام أو إعادة المعالجة أو إعادة التعقيم إلى تلوث المكون أو نظام GlideScope.

تحذير

للحصول على معلومات حول التعامل مع حلول إعادة المعالجة الموصى بها والتخلص منها، يرجى الرجوع إلى تعليمات الجهة المصنعة للحل.

تحذير

تأكد من أن كل مكون يتم تنظيفه بشكل كامل قبل أن تقوم بعملية التطهير أو التعقيم. إذا لم يتم ذلك، فقد لا يؤدي إجراء التطهير أو التعقيم إلى إزالة كل الملوثات. يؤدي ذلك إلى زيادة خطر حدوث العدوى.

تحذير

لا تعد استخدام المكونات أحادية الاستخدام أو معالجتها أو تعقيمها. قد تؤدي إعادة الاستخدام أو إعادة المعالجة أو إعادة التعقيم إلى خطر تلوث الجهاز.

تحذيرات: أمان المنتج

تحذير

لتقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تستخدم إلا الملحقات والأجهزة الطرفية الموصى بها من شركة Verathon.

تحذير

خطر الصدمة الكهربائية. تجنب محاولة فتح مكونات النظام. قد يتسبب هذا في إلحاق إصابة خطيرة بالمشغل أو تلف بالجهاز وإبطال الضمان. اتصل بخدمة رعاية عملاء Verathon للحصول على كل احتياجات الخدمة.

تحذير

قد يتسبب استخدام الملحقات والكابلات بخلاف تلك المحددة أو المقدمة من Verathon في حدوث أعطال كهرومغناطيسية في هذا النظام، بما في ذلك زيادة الانبعاثات أو انخفاض المناعة. قد يتسبب هذا في تشغيل غير ملائم، أو تأخير الإجراءات، أو كليهما.

تحذير

غير مسموح بإجراء تعديلات على هذا الجهاز.

تنبيهات

تنبيه



يحتوي النظام على إلكترونيات قد تتعرض للتلف بسبب معدات الغسيل بالموجات فوق الصوتية والآلية. لا تستخدم جهاز موجات فوق صوتية أو معدات غسيل آلي، بخلاف الأنظمة المعتمدة من شركة Verathon، لتنظيف هذا المنتج.

تنبيه



عند تنظيف مناظير الحنجرة بالفيديو، لا تستخدم الفرشاة المعدنية أو الفرشاة الكاشطة أو بطانات التنظيف بالفرك أو الأدوات الحادة. سيؤدي هذا إلى خدش سطح الوحدة أو النافذة التي تحمي الكاميرا ومصدر الإضاءة مما قد يؤدي إلى تعرض الجهاز للتلف دائم.

تنبيه



يمكن استخدام مادة تبييض على عصي الفيديو لكن انتبه إلى المكونات المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ حيث قد تؤدي مادة التبييض إلى تكوين الصدأ عليها.

تنبيه



لا تستخدم سكيناً أو أي أداة حادة أخرى لفتح العبوات التي تحتوي على مناظير الحنجرة بالفيديو أحادية الاستخدام، ولا تستخدم هذه المكونات في حالة تلف العبوة.

تنبيه



الاتحاد الأوروبي فقط: في حالة وقوع أي حادث خطير أثناء استخدام هذا المنتج، يجب عليك فوراً إخطار شركة Verathon (أو ممثليها المعتمد)، أو السلطة المختصة في الدولة العضو التي وقع فيها الحادث، أو كليهما.

تنبيه



تتطلب المعدات الكهربائية الطبية احتياطات خاصة بخصوص التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) ويجب تركيبيها وتشغيلها وفقاً للتعليمات الواردة في هذا الدليل. لمزيد من المعلومات، انظر قسم التوافق الكهرومغناطيسي.

تجنب استخدام نظام GlideScope بالقرب من أجهزة أخرى أو بالتكليس معها. إذا كان الاستخدام بالقرب من أجهزة أخرى أو بالتكليس معها ضروريًا، فراقب النظام للتحقق من التشغيل الطبيعي في التكوين الذي سيتم استخدامه فيه.

قد يشع هذا الجهاز طاقة تردد لاسلكي ومن غير المحتمل جدًا أن يتسبب في تداخل ضار مع الأجهزة الأخرى بالجوار. لا يوجد ضمان بعدم حدوث تداخل في تركيب معين. قد يشمل الدليل على حدوث تدهور الأداء في هذا الجهاز أو الأجهزة الأخرى عند تشغيلها بشكل متزامن. إذا حدث ذلك، حاول تصحيح التداخل باتباع الإجراءات التالية:

- تشغيل الأجهزة المجاورة وإيقاف تشغيلها لتحديد مصدر التداخل
- إعادة توجيه أو تغيير موقع هذا الجهاز أو الأجهزة الأخرى
- زيادة المسافة الفاصلة بين الأجهزة
- توصيل الجهاز بأخذ على دائرة مختلفة عن الجهاز الآخر (الأجهزة الأخرى)
- التخلص من التداخل الكهرومغناطيسي أو تقليله باستخدام الحلول التقنية (مثل التدريع)
- شراء أجهزة طبية تتوافق مع معايير IEC 60601-1-2 EMC

كن على دراية بأن أجهزة الاتصالات اللاسلكية المحمولة والمتقلقة (الهواتف الخلوية وغيرها) قد تؤثر على المعدات الكهربائية الطبية؛ اتخاذ الاحتياطات الملائمة أثناء التشغيل.

تنبيهات: إعادة المعالجة

تنبيه



لا تقم بإرجاع مكونات نظام GlideScope إلى أماكن تخزينها حتى يتم تنظيفها تماماً وتطهيرها أو تعقيمها حسب الاقتضاء. يؤدي إرجاع المكونات الملوثة إلى هذه الأماكن إلى زيادة خطر حدوث العدوى.

تنبيه



للحصول على توصيات حول التعامل مع مادة إعادة المعالجة والتخصيص منها، اطلع على تعليمات الجهة المصنعة الخاصة بمادة إعادة المعالجة.

تنبيه



لا يتم شحن المكونات القابلة لإعادة الاستخدام الخاصة بأنظمة GlideScope بحالة معقمة. قم بتنظيف أو تطهير أو تعقيم هذه المكونات حسب الاقتضاء قبل الاستخدام للمرة الأولى. قد يؤدي عدم الالتزام بفعل هذا إلى زيادة خطر حدوث العدوى.

تنبيه



تجنب استخدام فرشائي أو بطانات أو أدوات كاشطة عند تنظيف الكاميرات أو الشاشات. قد تتسبب هذه الأشياء في خدش الأجزاء البلاستيكية الشفافة وتعرض الجهاز لتلف دائم.

تنبيه



تجنب استخدام جهاز موجات فوق صوتية أو معدات غسيل آلي لتنظيف منتج Verathon، إلا عند استخدام الأنظمة المعتمدة من Verathon لتنظيف هذه المنتجات المتوافقة مع هذه الأنظمة. قد يؤدي استخدام جهاز الموجات فوق الصوتية أو معدات الغسيل الآلي لتنظيف أي من منتجات Verathon أو استخدام أنظمة تنظيف آلية غير مسرودة باعتبارها متوافقة إلى تلف المنتج.

تنبيه



خطر تلف المعدات الدائم. هذا المنتج حساس للحرارة، مما يؤدي إلى تلف الإلكترونيات. لا تعرّض النظام لدرجات حرارة أعلى من 60 درجة مئوية (140 درجة فهرنهايت)، ولا تستخدم أجهزة التقطيم أو البسترة. يؤدي استخدام مثل هذه الطرق لتنظيف أو تعقيم النظام إلى تلف دائم للجهاز وإلغاء الضمان. للحصول على قائمة بإجراءات ومنتجات التنظيف المعتمدة، راجع دليل إعادة معالجة منتجات GlideRite، GlideScope (رقم الجزء 0900-5032).

الشفرات، والعصي، والكابلات

تتوفر مناظير الحنجرة بالفيديو GlideScope بالأشكال التالية:

• مناظير الحنجرة بالفيديو GlideScope Titanium القابلة لإعادة الاستخدام

• مناظير الحنجرة بالفيديو GlideScope Spectrum أحادية الاستخدام

• مناظير الحنجرة بالفيديو GlideScope Spectrum QC أحادية الاستخدام

• عصي الفيديو GlideScope AVL للاستخدام مع مثبتات (شفرات) GVL أحادية الاستخدام

• عصي الفيديو 2.0 GlideScope للاستخدام مع مثبتات (شفرات) GVL أحادية الاستخدام

• عصا الفيديو GlideScope QC للاستخدام مع مثبتات الفم (شفرات) GVL أحادية الاستخدام

ملاحظة: للحصول على معلومات حول نطاقات الأوزان التقريبية لمناظير الحنجرة بالفيديو القابلة لإعادة الاستخدام، ومناظير الحنجرة بالفيديو أحادية الاستخدام، ومثبتات الفم GVL، اطلع على الإجراء تحضير المنظار في الصفحة 20.

مناظير الحنجرة بالفيديو

مناظير الحنجرة بالفيديو Titanium القابلة لإعادة الاستخدام

إن مناظير الحنجرة بالفيديو GlideScope Titanium القابلة لإعادة الاستخدام مصنوعة من مادة التيتانيوم التي تتميز بالمثانة/خفة الوزن مما يمكن تصاميم الشفرة قليلة السماكة من تحسين القدرة على الاستدارة بسهولة في كل الاتجاهات وتحسين مساحة العمل. منظار الحنجرة بالفيديو متصل بشاشة عرض الفيديو عبر كابل فيديو قابل لإعادة الاستخدام. تتوفر مناظير الحنجرة بالفيديو Titanium القابلة لإعادة الاستخدام في نمط LoPro مزوي، وفي نمط Mac كذلك.

الشكل 1. مناظير الحنجرة بالفيديو GlideScope Titanium القابلة لإعادة الاستخدام



مناظير الحنجرة بالفيديو Spectrum أحادية الاستخدام

مناظير الحنجرة بالفيديو Spectrum QC و Spectrum أحادية الاستخدام هي من نوعية مناظير الحنجرة بالفيديو التي يمكن التخلص منها تماماً والتي تتضمن آخر التحديثات في تقنية الإضاءة لتحسين سطوع الصورة ووضوحها خلال عملية التثبيت. تتصل مناظير الحنجرة بالفيديو أحادية الاستخدام هذه بشاشات عرض الفيديو المستندة إلى الحامل عبر كابل Smart QuickConnect أو كابل Miller، وهي متوفرة في نمط LoPro المزوي الفريد (Spectrum QC) و (Spectrum). و في نمط Hyperangulated (Spectrum QC) أيضًا.

DirectView MAC S3، Hyperangle S3، LoPro S3، Hyperangle S4، و S4، و Spectrum LoPro S3 و DirectView MAC S4 متوافقة مع ميزة Dynamic Light Control (التحكم في الضوء الديناميكي) المتاحة على شاشات GlideScope Core.

Spectrum QC eco و Spectrum QC متكافئان من حيث الوظائف والعمليات والصيانة.

الجدول 1. ترافق الموصل وشاشة GlideScope

التوافق					نوع الموصل
GlideScope Go 2	GlideScope Go	شاشة عرض الفيديو GlideScope	GlideScope Core		
●			●	QuickConnect (Spectrum QC)	
	●	●	●	Spectrum) HDMI أحادي الاستخدام	

ملاحظة: للحصول على معلومات عن الكابلات التي يجب استخدامها عند توصيل مناظير الحنجرة بالفيديو هذه بشاشة GlideScope Core أو بشاشة عرض الفيديو GlideScope، راجع القسم **التوافق**.

الشكل 2. مناظير الحنجرة بالفيديو أحادية الاستخدام

Miller	DirectView MAC	MAC	Hyperangle	LoPro	الحجم	الموصل
					S00	
●					S0	
●				●	S1	
				●	S2	
				●	S2.5	
	●			●	S3	
	●			●	S4	
					S5	
●					S00	
●					S0	
●			●	●	S1	
*			●	●	S2	
			●	●	S2.5	
			*●	*●	S3	
			●	●	S4	
					S5	

* مثل الصورة

عصي الفيديو و مثبتات الفم

تشتمل عصي الفيديو القابلة لإعادة الاستخدام على كاميرا رقمية عالية الدقة وكاملة الألوان مع مصدر إضاءة بمؤشر LED مدمج وميزة مكافحة الضباب Reveal. تتصل عصي الفيديو بشاشات فيديو تستند إلى الحامل عبر كابل فيديو مدمج-بشكل دائم (عصي الفيديو AVL)، أو كابل Smart منفصل (عصا الفيديو 2.0). تتوفر عصي الفيديو بحجمين يمكن الاختيار فيما بينهما، مصممين للاستخدام مع مثبتات GVL أحادية الاستخدام. تتوفر مثبتات GVL بمجموعة كبيرة من الأحجام مما يتيح للأطباء الوفاء بالمطلبات الخاصة لمجموعة كبيرة من المرضى.

كل حجم من أحجام مثبت الفم GVL مخصص لحجم عصا فيديو محدد، على النحو المبين في الجدول 2.

الجدول 2. توافق عصا الفيديو AVL و مثبت الفم GVL

أحجام مثبت الفم GVL المتوافقة						حجم عصا الفيديو
4	3	2.5	2	1	0	
		●	●	●	●	2-1
●	●					(كبير) 3-4

الشكل 3. عصي الفيديو



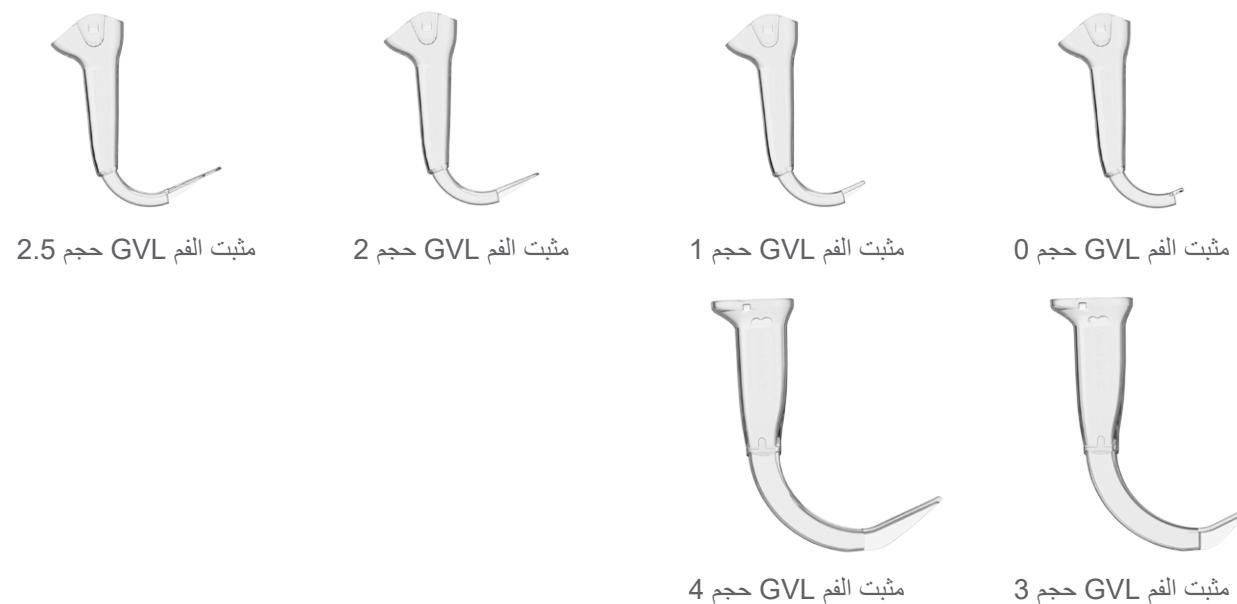
عصا الفيديو
GlideScope QC
كبيرة

عصا الفيديو 2.0 كبيرة (3-4)

عصا الفيديو 3-4

عصا الفيديو 1-2

الشكل 4. مثبتات الفم أحادية الاستخدام



مثبت الفم GVL حجم 2.5

مثبت الفم GVL حجم 2

مثبت الفم GVL حجم 1

مثبت الفم GVL حجم 0



مثبت الفم GVL حجم 4



مثبت الفم GVL حجم 3

كابلات الفيديو

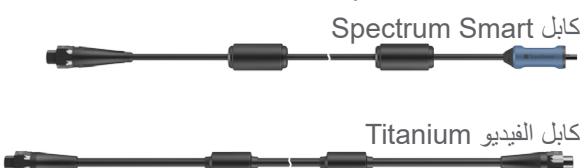
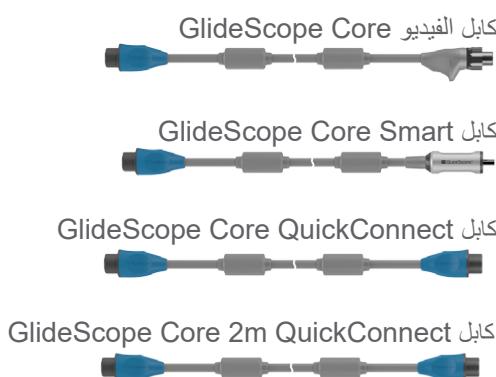
هام

عند استخدام كابل Core 2m QuickConnect، تأكد من تحديث برنامج شاشة Core 15 إلى الإصدارات التالية أو إصدارات أحدث:

- الإصدار 1.8—Core 15 FHD (0570-0437)
- الإصدار 10—Core 15 (0570-0404)

تتطلب مناظير الحنجرة بالفيديو في هذا الدليل كابل فيديو للتوصيل بشاشات العرض المستندة إلى حامل. في هذا المستند، يصف المصطلح كابل الفيديو كلاً من Smart Cables وكابلات الفيديو، ما لم يشار إلى خلاف ذلك. لمعرفة المعلومات حول التوافق بين مناظير الحنجرة بالفيديو، والعصي والكابلات وشاشات العرض، اطلع على [التوافق](#) في الصفحة 12.

الشكل 5. كابلات* GlideScope.



* تم تقصير الكابلات لأغراض توضيحية. لمعرفة أبعاد الكابل ، اطلع على [مواصفات المكونات](#) في الصفحة 28

التوافق

قد تكون مكونات GlideScope متوافقة مع خطوط منتجات الأخرى. توضح الجداول التالية توافق المكونات بين شاشات العرض وكابلات الفيديو والمنظار. للاطلاع على معلومات خاصة بشاشتك، اطلع على verathon.com/service-and-support، أو اتصل بخدمة رعاية عملاء Verathon.

الجدول 3. توافق GlideScope Core

المنظار	كابل الفيديو		الشاشة
	إلى المنظار	إلى الشاشة	
شرفات Titanium القابلة لإعادة الاستخدام	GlideScope Core كابل الفيديو		
عصا الفيديو 2.0 كبيرة (4-3) شرفات Spectrum أحادية الاستخدام	GlideScope Core Smart كابل		
عصا الفيديو QC كبيرة شرفات Spectrum QC أحادية الاستخدام	GlideScope Core QuickConnect Core 2m QuickConnect و كابل		

الجدول 4. ترافق شاشة عرض الفيديو (GlideScope (GVM

المنظار	كابل الفيديو	الشاشة
منظار Titanium القابلة لإعادة الاستخدام	كابل الفيديو Titanium	
		
عصا الفيديو 2.0 كبيرة (4-3)	إلى المنظار	إلى الشاشة
		شاشة عرض الفيديو GlideScope
شفرات Spectrum أحادية الاستخدام	Spectrum Smart	
		
عصا الفيديو 4-3		
عصا الفيديو 2-1		

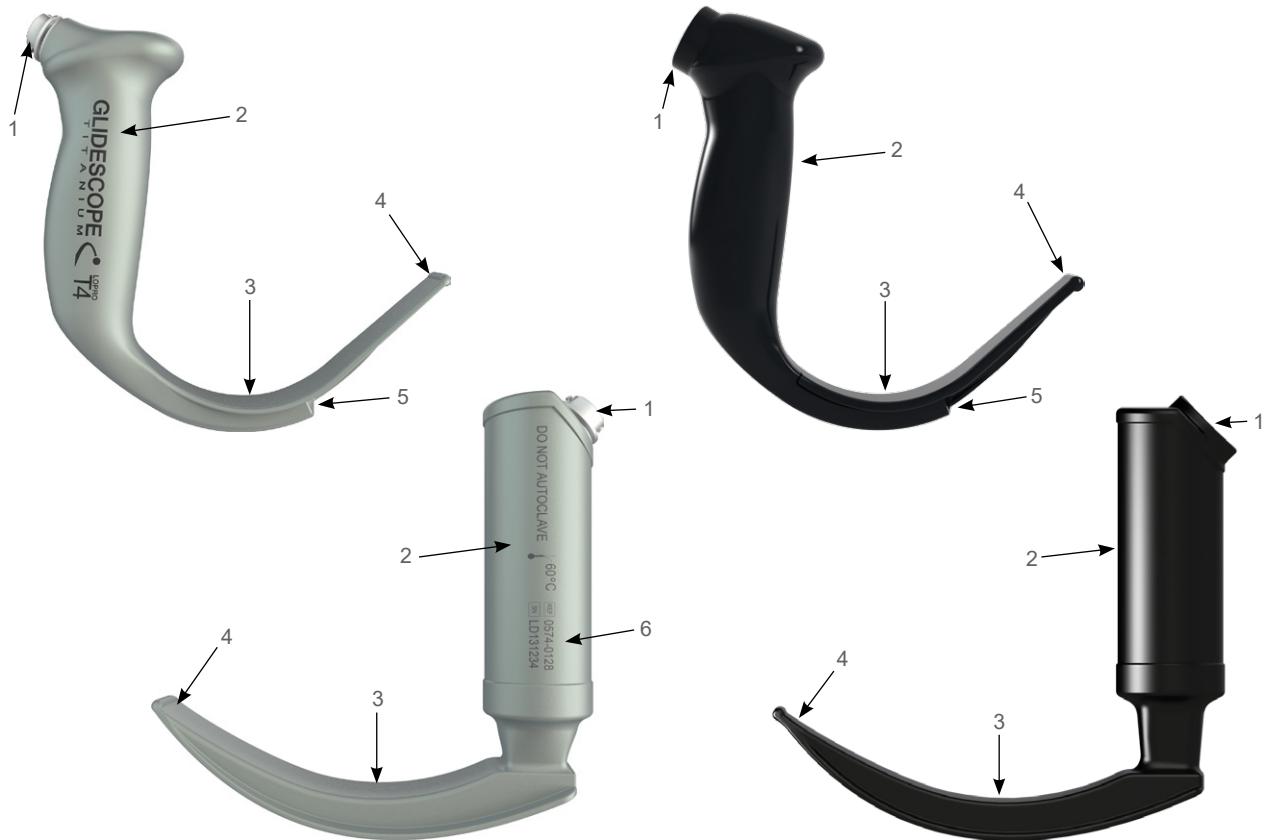
الجدول 5. ترافق GlideScope Go 2

المنظار	كابل الفيديو	الشاشة
المنظار	إلى المنظار	إلى الشاشة
عصا الفيديو QC كبيرة	لا يوجد كابل. توصيل مباشر.	
		
شفرات Spectrum QC أحادية الاستخدام		
		

المكونات

منظير الحنجرة بالفيديو

الشكل 6. مكونات منظير الحنجرة بالفيديو *Spectrum Titanium*.

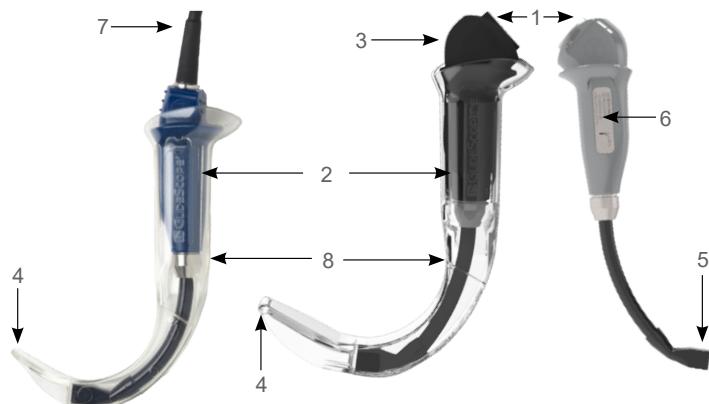


الجدول 6. مكونات منظير الحنجرة بالفيديو

مفتاح الشكل	المكون	الملاحظات
1	الموصل	—
2	المقبض	—
3	الشفرة	أنماط، وأحجام وتركيبات متعددة.
4	الطرف البعيد	—
5	الكاميرا والضوء	كاميرا عالية الدقة، كاملة الألوان مع مصدر إضاءة LED مدمج
6	رقم المنتج والرقم التسلسلي	في الجانب الأيسر من مقبض منظير الحنجرة بالفيديو القابلة لإعادة الاستخدام.

العصي

الشكل 7. مكونات عصا الفيديو



الجدول 7. مكونات عصا الفيديو

الملاحظات	المكون	مفتاح الشكل
—	الموصل	1
—	المقبض	2
كاميرا قابلة لإعادة الاستخدام، متوافقة مع مثبتات GVL أحادية الاستخدام.	العصا	3
—	الطرف البعيد	4
كاميرا عالية الدقة، كاملة الألوان مع مصدر إضاءة LED مدمج.	الكاميرا والضوء	5
رقم المنتج والرقم التسلسلي. موجود في الجانب الأيمن من مقبض عصا الفيديو.	الملصق	6
—	كابل الفيديو	7
—	مثبت GVL أحادي الاستخدام	8

كابلات الفيديو

الشكل 8. مكونات كابل الفيديو



الجدول 8. مكونات كابل الفيديو

الملاحظات	المكون	مفتاح الشكل
تتوفر الكابلات مع العديد من تكوينات الموصلات. لمزيد من المعلومات، انظر التوافق في الصفحة 12.	الموصل	1
—	الكابل*	2
كابلات Smart فقط.	الإلكترونيات	3

* تم تقصير الكابل لأغراض توضيحية.

الإعداد (Setting Up)

يرجى قراءة القسم التحذيرات والتبيهات قبل أداء المهام التالية.



يحتوي هذا الفصل على معلومات حول توصيل شاشة عرض الفيديو، وكابل الفيديو والمناظر. يعمل كابل الفيديو على توصيل المناظر بالشاشة، مما يوفر الطاقة للمكون، وينقل بيانات الفيديو من كاميرا المناظر إلى الشاشة.

قبل أن تتمكن من استخدام النظام للمرة الأولى، يجب أن تقوم بفحص المكونات وإعداد النظام وإجراء اختبار وظيفي على النحو الموصى به من Verathon. استكمل الإجراءات التالية:

1. **إجراء الفحص الأولي**—افحص المكونات بحثاً عن أي تلف مادي واضح ربما حدث أثناء الشحن.
2. **توصيل كابل الفيديو بالشاشة**—وصل كابل الفيديو الذي يزود المناظر بالطاقة، وينقل إشارة الفيديو إلى الشاشة.
3. **توصيل المناظر بكابل الفيديو**—ثبت المناظر الذي يتضمن الكاميرا والضوء.
4. **إجراء فحص وظيفي**—قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، قم بإجراء فحص وظيفي للتأكد من أن النظام يعمل بشكل صحيح.

الإجراء 1. إجراء الفحص الأولي

عندما تستلم المكون، توصي Verathon بأن يقوم مشغل على دراية به بإجراء فحص بصري كامل للمكون بحثاً عن أي تلف مادي واضح ربما حدث أثناء الشحن.

1. تحقق من حصولك على المكونات المناسبة لنظامك بالرجوع إلى قائمة التعبئة المضمنة مع النظام.
2. افحص المكونات بحثاً عن تلف.
3. إذا كان أي من المكونات مفقوداً أو تالفاً، فأبلغ شركة الشحن وخدمة رعاية عملاء Verathon أو الممثل المحلي لديك. للحصول على معلومات الاتصال، يُرجى زيارة verathon.com/service-and-support.

الإجراء 2. توصيل كابل الفيديو بالشاشة

يتوفر هذا الإجراء إرشادات أساسية حول توصيل كابلات الفيديو بالشاشة. لمزيد من المعلومات عن شاشات العرض المتفققة، انظر [التوافق](#) في الصفحة 12. للحصول على معلومات حول شاشة معينة، يرجى الرجوع إلى دليل العمليات والصيانة الخاصة بها، أو الاتصال بخدمة عملاء Verathon.

الخيار 1. شاشة عرض الفيديو GlideScope

- تأكد من أن شاشة عرض الفيديو في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل أو فصل كابل الفيديو أو الكابل Smart.
- قم بمحاذاة السهم الموجود على كابل الفيديو والسهيم الموجود على منفذ كابل الفيديو، ثم إدخال الكابل في المنفذ. ستسمع صوت طقطقة عند توصيل الكابل بنجاح.



- لفصل كابل الفيديو عن الشاشة، قم بتدوير حلقة الموصل في اتجاه سهم التحرير، ثم فك الموصل من المنفذ.



الخيار 2. شاشة عرض الفيديو Core

- قم بمحاذاة النقطة الموجودة على موصل الكابل بالنقطة الموجودة على أحد موصلات الفيديو بالشاشة، ثم أدخل الكابل بالكامل. يتم توصيل الموصل بالشاشة باستخدام قطع مغناطيسي.



- لفصل كابل الفيديو، امسك موصل الكابل بيدي واحدة واسند الشاشة باليد الأخرى، ثم اسحبه. يتم فصل الكابل عن الشاشة.

الخيار 3. شاشة عرض الفيديو Go 2

- قم بمحاذاة العلامة الموجودة على الشاشة مع العلامة الموجودة على العصا أو الشفرة أحادية الاستخدام، ثم أدخل موصل الشفرة/العصا بالكامل داخل منفذ الموصول في الشفرة أو العصا.

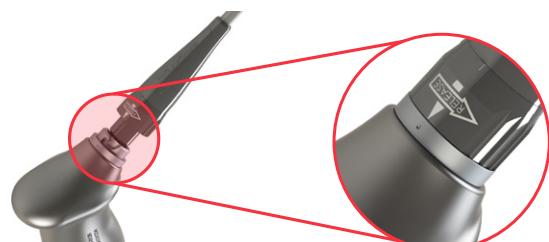


- لفصل المنظار عن الشاشة، أمسك المنظار بيدي واحده واسند الشاشة باليد الأخرى، ثم اسحبه. ينفصل المنظار عن الشاشة.

الإجراء 3. توصيل المنظار بكابل الفيديو

الخيار 1. كابلات الفيديو لمناظير الحنجرة بالفيديو القابلة لإعادة الاستخدام

- قم بمحاذاة علامات المحاذة الموجودة على كابل الفيديو وموصلات المنظار، ثم أدخل كابل الفيديو بالكامل في منفذ موصل المنظار. ستنسمع صوت طقطقة عند توصيل الكابل بنجاح.



- لفصل المنظار عن كابل الفيديو، أمسك المنظار بإحدى اليدين، وقم بثنّي طوق قفل الكابل في الاتجاه المحدد بواسطة السهم الموجود على الطوق، ثم اجذب. ينفصل المنظار عن الكابل.

الخيار 2. كابلات QuickConnect و Smart

يوصي بترك الملحقات أحادية الاستخدام في عبوتها أثناء توصيل الكابل وعدم إخراجها إلى أن تصبح مستعدًا لتنفيذ الإجراء. يساعد ذلك على ضمان بقاء الشفرة نظيفة لأطول فترة ممكنة إلى أن تصبح مستعدًا لاستخدامها.

- قم بمحاذاة علامات المحاذة الموجودة على كابل الفيديو وموصلات المنظار، ثم أدخل كابل الفيديو بالكامل في منفذ موصل المنظار.



- لفصل المنظار عن كابل الفيديو، امسك موصل الكابل بإحدى اليدين وجسم المنظار باليد الأخرى، ثم اجذب. ينفصل مكون الفيديو عن الكابل.

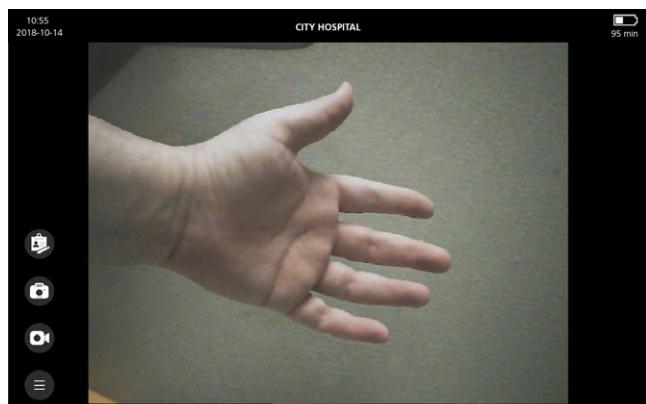
الإجراء 4. إجراء فحص وظيفي

قبل أن تستخدم الجهاز للمرة الأولى، قم بإجراء الفحص الوظيفي التالي للتأكد من أن النظام يعمل بشكل صحيح. يرجى الاتصال بالممثل المحلي لشركة Verathon أو خدمة رعاية عملاء Verathon إذا كان نظامك لا يعمل على النحو الموضح أدناه. للحصول على معلومات الاتصال، يُرجى زيارة verathon.com/service-and-support.

1. اشحن بطارية الشاشة بالكامل (قد يستغرق ذلك ما يصل إلى 6 ساعات تقريرًا).
2. ثبت كابل الفيديو والمناظر بالشاشة. لمعرفة معلومات حول تكوينات الكابل والمناظر المتوقعة مع الشاشة الخاصة بك، اطلع على [Setting Up \(الإعداد\)](#) في الصفحة 16.
3. اضغط على زر **Power (الطاقة)**. يتم تشغيل الشاشة.
4. تأكد من إضاءة مؤشر LED الخاص بالنطاق.



5. انظر في شاشة العرض، وتحقق من أن الصورة المعروضة يتم استقبالها من المناظر.



ملاحظة: قد يحدث اختراق طفيف للشفرة في الزاوية العلوية اليسرى من الشاشة، وقد يظهر خط رفيع على طول الجزء العلوي. يتم التقاط حواف الشفرة هذه في العرض بسبب عدسة الكاميرا عريضة الزاوية المستخدمة في منظار الخجرة بالفيديو. تعمل هذه الصورة بمثابة إطار مرجعي أثناء عملية التثبيب وتضمن أن يكون اتجاه الصورة صحيحاً في الشاشة.

6. لإتمام الفحص الوظيفي على الشاشة، اطلع على [إجراءات فحص وظيفي](#) في دليل العمليات والصيانة الخاص بالشاشة لديك.

استخدام الجهاز

يرجى قراءة القسم التحذيرات والتبيهات قبل أداء المهام التالية.



قبل استخدام الجهاز، قم بإعداد الجهاز وفقاً للتعليمات الواردة في الفصل **Setting Up (الإعداد)**، ثم تحقق من الإعداد من خلال إتمام الإجراء إجراء **فحص وظيفي**.

عصي الفيديو ومناظير الحنجرة بالفيديو **Titanium Reveal** القابلة لإعادة الاستخدام مجهزة بميزة مكافحة الضباب التي تقلل من تكون الضباب على الكاميرا أثناء إجراء التبييب. لتحسين الميزة بشكل كامل، يجب أن تقوم بإحماء منظار الحنجرة لمدة 30-120 ثانية قبل الاستخدام، اعتماداً على درجة الحرارة المحيطة والرطوبة في البيئة السريرية. إن الاستفادة المثلثة من ميزة مكافحة الضباب ليس ضرورياً من أجل استخدام الجهاز؛ إذا رغبت في ذلك، يمكنك البدء في إجراء التبييب فوراً.

ملاحظة: إذا تم تخزين منظار الحنجرة بالفيديو في ظروف باردة، فقد يتطلب الأمر وقت تسخين إضافي للحصول على الأداء الأمثل لميزة مكافحة الضباب.

يتكون هذا الفصل من الإجراءات التالية:

- تحضير المنظار

- الخيار 1: عصي الفيديو

- الخيار 2: مناظير الحنجرة بالفيديو القابلة لإعادة الاستخدام وأحادية الاستخدام

- وضع الأنوب بجوف المريض (التبييب)

- الخيار 1: شفرة LoPro أو مثبت GVL

- الخيار 2: شفرة من نمط Mac أو نمط Miller

الإجراء 1. تحضير المنظار

هام

تأكد من تنظيف كل مكون أو تطهيره أو تعقيميه بطريقة مناسبة وفقاً للتوجيهات الواردة في الفصل إعادة المعالجة.

الخيار 1. عصي الفيديو

تأكد من أن شاشة عرض الفيديو في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل أو فصل كابل الفيديو.

1. استناداً إلى التقىم السريري للمريض وخبرة الطبيب السريري وتقديره، حدد مجموعة عصا الفيديو ومثبت GVL المناسبة للمريض.
2. قم بتوصيل كابل الفيديو ومنظار الحنجرة بالفيديو بالشاشة وفقاً للتعليمات الواردة في **توصيل كابل الفيديو بالشاشة** في الصفحة 17.
3. إذا كنت تستخدم عصا الفيديو 2.0 الكبيرة (3-4)، ثبت العصا بالكابل وفقاً للتعليمات الواردة في **توصيل المنظار بكابل الفيديو** في الصفحة 17.
4. قم بتشغيل شاشة عرض الفيديو.
5. تأكد من أن البطارية مشحونة بشكل كافٍ. إذا لزم الأمر، قم بتوصيل الشاشة مباشرة بالطاقة.

أدخل عصا الفيديو داخل مثبت الفم GVL

6. افتح حافظة مثبت الفم GVL دون إخراج مثبت الفم من العبوة.
7. تأكد من تحذيري الشعار الموجود على جانب العصا ونظيره على جانب مثبت الفم.
8. أزلق عصا الفيديو داخل مثبت الفم GVL إلى أن تستقر في مكانها محدثة صوت نقر. لا تخرج مثبت الفم من الحافظة إلى أن تكون مستعدًا لبدء إجراء التنبيب. يضمن ذلك الحفاظ على نظافة مثبت الفم قدر الإمكان.

ملاحظة: احرص على عدم إدخال عصا الفيديو عكسياً.



9. عند إخراج مثبت الفم GVL من العبوة، افحص مثبت الفم بصرياً للتأكد من خلو جميع الأسطح الخارجية من أي أجزاء خشنة أو حواف حادة أو نتوءات أو تشوهات.

ال الخيار 2. مناظير الحنجرة بالفيديو القابلة لإعادة الاستخدام وأحادية الاستخدام

1. استناداً إلى التقىم السريري للمريض وخبرة الطبيب السريري وتقديره، اختر منظار الحنجرة بالفيديو GlideScope الملائم للمريض.
2. قم بتوصيل كابل الفيديو ومنظار الحنجرة بالفيديو بالشاشة وفقاً للتعليمات الواردة في [توصيل كابل الفيديو بالشاشة](#) في الصفحة 17.
3. قم بتشغيل شاشة عرض الفيديو.
4. تأكد من أن البطارية مشحونة بشكل كافٍ. إذا لزم الأمر، قم بتوصيل الشاشة مباشرة بالطاقة.
5. تحقق من أن الصورة المعروضة على الشاشة مأخوذة من كاميرا منظار الحنجرة بالفيديو. قد يكون جزء صغير من الشفرة مرئياً في الزاوية العلوية اليسرى أو أعلى شاشة العرض.
6. إذا لزم الأمر، اسْمح لميزة مكافحة الضباب بالإحماء لمدة 30–120 ثانية.
ملاحظة: يختلف الوقت اللازم لتحسين ميزة مكافحة الضباب بشكل كامل وفقاً لدرجة الحرارة المحيطة والرطوبة حيث يتم تخزين الجهاز أو استخدامه. إذا تم تخزين منظار الحنجرة بالفيديو في ظروف باردة، فقد يتطلب الأمر وقت تسخين إضافي للحصول على الأداء الأمثل لميزة مكافحة الضباب.
7. عند الرغبة في الاستعارة بخواص إضافية مضادة للضباب، يمكنك وضع محلول Dexide Fred Lite أو Dexide Fred على نافذة الكاميرا في الشفرة القابلة لإعادة الاستخدام.* استخدم محلول وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.

* تم إثبات التوافق لما يصل إلى 100 دورة في مناظير الحنجرة بالفيديو القابلة لإعادة الاستخدام.

الإجراء 2. وضع الأنوب بجوف المريض (التنبيب)

يرجى قراءة القسم **التحذيرات والتبيهات** قبل أداء المهام التالية.



لإجراء التنبيب، توصي شركة Verathon باستخدام طريقة واحدة من الطرق التالية المناسبة لمنظار الحنجرة المستخدم. قبل بدء هذا الإجراء، تأكد من النقاط الشاشة لصورة دقيقة من منظار الحنجرة بالفيديو.

الخيار 1. شفرة GVL أو مثبت LoPro

إذا كنت تستخدم شفرة من طراز Mac، أو طراز Miller، فانتقل إلى الخيار التالي، شفرة من نمط Mac أو نمط Miller.

1. ثبت رأس المريض.
2. انظر في فم المريض، ثم ادخل الخط الناصل للشفرة ثم أدخل الطرف في الأخدود.
3. انظر على الشاشة، ثم قم برفع لسان المزممار لرؤية الحنجرة.
4. انظر في الفم، ثم ادخل أنبوب القصبة الهوائية جنباً إلى جنب مع الشفرة.
5. انظر إلى الشاشة، ثم قم بإتمام عملية التنبيب.
6. في حالة استخدام مجس GlideRite Rigid، فقم بفكه عن طريق سحبه تجاه قدم المريض.

الخيار 2. شفرة من نمط Mac أو نمط Miller

إذا كانت حالة المريض تسمح، ضع رأس المريض في وضع الاستنشاق.

2. انظر في الفم، وادخل الشفرة في الجانب الأيمن، ثم أزح اللسان برفق إلى اليسار.
3. ارفع الشفرة للحصول على أفضل رؤية للحنجرة.
4. انظر في الفم، ثم ادخل أنبوب القصبة الهوائية جنباً إلى جنب مع الشفرة.
5. إتمام عملية التنبيب.

الإجراء 3. تحضير المكون للتنظيف

1. تأكّد من أن شاشة عرض الفيديو في وضع إيقاف التشغيل.
2. قم بفصل كابل الفيديو أو المنظار من الشاشة عن طريق القيام بأي من التالي:
 - شاشة عرض الفيديو GlideScope — قم بلف حلقة الموصّل في اتجاه سهم التحرير، ثم اسحبه.
 - الشاشة Core — أمسك موصل الكابل بيدي واحدة واسند الشاشة إلى يد الأخرى، ثم اسحبه.
 - شاشة 2 Go — أمسك الشاشة بإحدى اليدين وجسم المنظار باليد الأخرى، ثم اجذب.

إذا كنت تقوم بتنظيف منظار الحنجرة بالفيديو، أو العصا المزودة بكابل فيديو قابل للفصل، فتأكد كذلك من فصل الكابل عن المنظار.

الشكل 10. الشاشة Core



الشكل 9. شاشة عرض الفيديو GlideScope



3. قبل تنظيف أو تطهير عصي الفيديو AVL، تأكّد من أن الغطاء الواقي مثبت بصورة صحيحة على موصل الكابل. يجب أن يكون السهم الموجود على قابس الموصّل متّحاً مع النقطة الموجودة على الغطاء الواقي. لا تتطلّب عصا الفيديو 2.0، ومناظير الحنجرة بالفيديو Titanium القابلة لإعادة الاستخدام، وكابلات الفيديو GlideScope Smart Cable، والكابلات الذكية Core، وكابلات الفيديو Core الذكية وجود غطاء واقٍ.



التركيب غير الصحيح



التركيب الصحيح

4. أو بدلاً من ذلك، ولمنع تحفّف الملوثات على سطح الجهاز، ضع مادة مطهّرة أولية على المكون. تميل الملوثات الجسدية إلى الالتصاق بالأسطح الصلبة بإحكام عندما تجف، مما يجعل التخلص منها أكثر صعوبة.

إعادة المعالجة

قد تتطلب بعض المكونات الواردة في هذا الدليل تنظيفاً أو تطهيرًا منخفض المستوى أو تعقيمًا عالي المستوى أو تطهيرًا عالي المستوى أو تعقيمًا بين الاستخدامات أو في ظل ظروف معينة. للحصول على معلومات عن متطلبات التنظيف والتطهير والتعقيم لهذه المكونات، راجع دليل إعادة معالجة منتجات GlideScope .verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products، المتاح على GlideRite و

الصيانة والسلامة

يرجى قراءة القسم التحذيرات والتبيهات قبل أداء المهام التالية.



الفحوصات الدورية

لا يلزم إجراء فحوصات دورية أو صيانة أو معايرات من قبل شركة Verathon. قم بالإبلاغ عن أي عيوب مشتبه بها إلى خدمة رعاية عملاء Verathon Customer أو الممثل المحلي لديك. للحصول على معلومات الاتصال، يُرجى زيارة verathon.com/service-and-support.

توافق الشطف

للاستخدام مع مناظير الحنجرة بالفيديو GlideScope Titanium القابلة لإعادة الاستخدام، قامت شركة Verathon بإتمام اختبار التوافق باستخدام 1% من محلول كبريتات دوديسيل الصوديوم (SDS) بدرجة حموضة 11.0.

يتم عادة استخدام محلول كبريتات دوديسيل الصوديوم (SDS) في أوروبا باعتباره محلول شطف لتجميع عينات البروتين المتبقية من الأدوات أو الأجهزة الطبية التي يتم تنظيفها بعد تلامسها مع أنسجة المريض. يتم فحص محلول عينة البروتين بعد ذلك من أجل التحقق من صحة عملية التنظيف بالمستشفى.

خلص الاختبار إلى أن استخدام 1% من محلول كبريتات دوديسيل الصوديوم (SDS) بدرجة حموضة 11.0 يتواافق من الناحية الكيميائية مع مناظير الحنجرة بالفيديو ولا يؤدي إلى أي نتائج عكسية عند إجراء النقع المتكرر لمدة 30 دقيقة - 100 دورة.

إصلاح الجهاز

إن مكونات النظام غير قابلة للخدمة بواسطة المستخدم، لا توفر شركة Verathon أي نوع من مخطوطات الدوائر الكهربائية أو قوائم أجزاء المكونات أو الأوصاف أو المعلومات الأخرى التي قد تكون مطلوبة لإصلاح الجهاز والملحقات ذات الصلة. يجب إجراء جميع عمليات الخدمة بواسطة فني مؤهل.

إذا كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بممثل Verathon المحلي لديك أو خدمة رعاية عملاء Verathon.

التخلص من الجهاز

يمكن تنسيق التخلص من هذا الجهاز وفقاً لمتطلبات توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE) من خلال مركز خدمة Verathon لديك. أو بدلاً من ذلك، اتبع البروتوكولات المحلية لديك للتخلص من النفايات الخطرة.

الضمان المحدود

ضمان رعاية العملاء الشامل الأصلي

هذا الضمان المحدود ("الضمان") مزود من Verathon Inc. ("Verathon") لعميلها أو موزعها أو الشركة المصنعة للمعدات الأصلية أو المستخدم النهائي أو مشتري آخر ("المشتري") وفقاً للشروط والأحكام المنصوص عليها هنا، لمنتج GlideScope ("المنتج"). تخضع شروط هذا الضمان لشروط وأحكام البيع القياسي أو أي اتفاقية تفاوضية منفصلة أخرى بين الطرفين.

نطاق التغطية: يغطي هذا الضمان خدمة وإصلاح جميع الأعطال (الميكانيكية والكهربائية والعيوب الأخرى) المرتبطة بالمنتج الذي اشتراه المشتري من شركة Verathon، بما في ذلك تغطية حالات السقوط العرضي للمنتج أو سوء التعامل معه (شريطة أن يدفع المشتري رسوم مستقطعة لاستبدال المنتج)، لمدة عام واحد (1) (ما لم يرد خلاف ذلك في "المكونات المشمولة بالضمان" أدناه) من تاريخ شحن المنتج ("المدة")، وينطبق فقط على المشتري الأصلي. ستكون الأجزاء البديلة جديدة أو مجددة أو أجزاء غير أصلية من الشركة المصنعة تعمل وفقاً لمواصفات المصنع الخاصة بالمنتج وفقاً لخيار شركة Verathon وحدها.

سُئل Verathon خدمات الإصلاح والاستبدال ("الخدمة") فقط على المنتجات المشترأة من وكيل معتمد. في حالة شراء المنتج أو المكون من وكيل غير معتمد، أو إذا تمت إزالة الرقم التسلسلي الأصلي للمصنع أو تشويهه أو تغييره، سيصبح الضمان لاًغياً.

إذا كان المنتج الذي اشتراه المشتري بحاجة للخدمة، فستقوم شركة Verathon، وفقاً لقدرها، بإصلاح المنتج أو استبداله وقد توفر وحدة معاشرة، بناءً على طلب المشتري. إذا طلب المشتري وحدة معاشرة، فيجب على المشتري إرسال المنتج المعيب إلى شركة Verathon (بعد تنظيفه وتطهيره حسب الاقتضاء) فور استلام الوحدة المستعاره من Verathon. يجب على المشتري إعادة الوحدة المستعاره خلال يومي (2) عمل من استلام المنتج الذي تم إصلاحه . تصبح جميع الأجزاء المستبدلة ملكاً لشركة Verathon.

الاستثناءات: يستثنى هذا الضمان المشكلات الناجمة عن أفعال المشتري (أو فشله في التصرف)، أو أفعال الآخرين، أو الأحداث الخارجية عن سيطرة Verathon المعقوله، بما في ذلك:

- تأكل وبلى غير عادي بسبب حادث أو سرقة أو إساءة استخدام أو سوء استعمال أو إهمال.
- سوء التطبيق أو الاستخدام غير الملائم أو أي تقصير آخر في اتباع تعليمات منتج Verathon واحتياطات الأمان الواردة في دليل العمليات والصيانة. لا يسري هذا الضمان إذا كان هناك دليل على تعرض الجهاز لدرجات حرارة تزيد عن 60 درجة مئوية (140 درجة فهرنهايت).
- استخدام النظام مع أجهزة أو برامج أو مكونات أو خدمات أو ملحقات أو مرافق أو وصلات أو مواد استهلاكية، بخلاف تلك التي توفرها أو تحددها شركة Verathon.
- المنتجات التي تم إصلاحها أو صيانتها بواسطة أي شخص آخر غير مزود الخدمة المعتمد من Verathon.
- تعديل المنتجات /أو تفكيكها /أو تغيير توصياتها السلكية /أو إعادة هندستها /أو إعادة معايرتها /أو إعادة برمجتها بخلاف ما هو مصرح به كتابةً على وجه التحديد من شركة Verathon.

المكونات المشمولة بالضمان: تطبق تغطية الضمان على المكونات التالية:

- عصي فيديو AVL
- مناظير الحنجرة بالفيديو GlideScope Titanium القابلة لإعادة الاستخدام
- كابل GlideScope Spectrum Smart
- كابل الفيديو GlideScope Titanium
- كابل الفيديو GlideScope Core
- كابلات GlideScope Core QuickConnect
- الكابل GlideScope Core Smart (ضمان مصنع لمدة عامين)
- عصا فيديو GlideScope 2.0 كبيرة (ضمان مصنع لمدة عامين)
- عصا الفيديو GlideScope QC كبيرة (ضمان مصنع لمدة عامين)

المكونات الإضافية القابلة لإعادة الاستخدام المشترأة إما بشكل فردي أو كجزء من نظام، بما في ذلك محطات عمل GlideScope وكابل فيديو GlideScope، تقتصر بضمان مصنع لمدة عام واحد ما لم يذكر خلاف ذلك. لا يغطي هذا الضمان العناصر المستهلكة.

الضمانت الممتدة: بإمكان المشتري شراء ضمان رعاية عملاء إجمالي متميز (Premium) يتجاوز هذا الضمان المحدود. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بقسم رعاية عملاء Verathon أو الممثل المحلي لديك.

التعويض المحدود: يمنح هذا الضمان المشتري حقوقاً قانونية محددة قد تختلف بناءً على القانون المحلي. عندما لا يُسمح، بموجب القانون المعمول به، باستبعاد الضمانات الضمنية بالكامل، ستقتصر هذه الضمانات على مدة الضمان الكتابي المعمول به، وبالنسبة للعملاء الأوروبيين، فإن أي شروط واردة هنا تقيد من مسؤولية شركة Verathon لا تتطابق بقدر تعارضها مع الأحكام القانونية الإلزامية لقانون المسؤولية عن المنتج.

إلى أقصى حد يسمح به القانون، تعتبر الضمانات والتعويضات المحددة المذكورة أعلاه حصرية وتتوب صراحة عن جميع الضمانات أو الإقرارات أو الشروط أو الأحكام الأخرى، المكتوبة أو الشفهية، الصريرية أو الضمنية، القانونية أو خلاف ذلك، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي ضمانات أو شروط أو أحكام خاصة بقابلية التسويق أو الملاءمة لغرض معين، والجودة المُرضية، والمراسلات مع الوصف، وعدم التعدي، وجميعها تم التنازل عنه صراحة بموجب هذا.

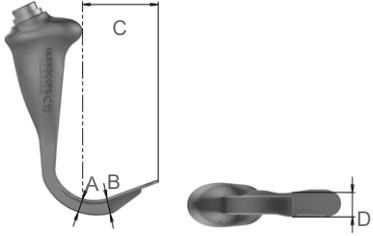
نقل الخدمة: يمتد هذا الضمان إلى المشتري فقط، ولا يجوز نقله إلى أطراف ثالثة إعمالاً للقانون أو خلاف ذلك.

مواصفات المنتج

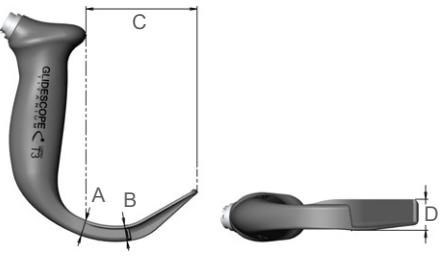
مواصفات المكونات

مواصفات منظار الحنجرة بالفيديو القابل لإعادة الاستخدام

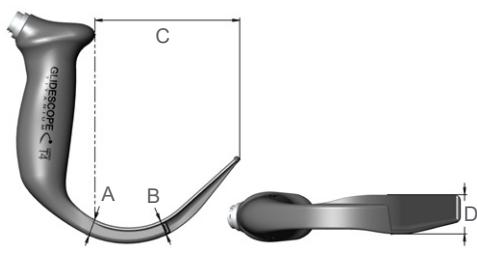
الجدول 9. Titanium LoPro T2 (0574-0196).

المواصفات العامة	
IPX8	الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:
3 أعوام أو 3000 دورة	عمر المنتج المتوقع:
الظروف البيئية	
ظروف الشحن والتخزين	ظروف التشغيل
45-20- درجة مئوية (4-113 درجة فهرنهايت)	35-10 درجة مئوية (50-95 درجة فهرنهايت)
%95-10	%95-10
1060-440 هكتوباسكال	1060-700 هكتوباسكال
مواصفات المكونات	
	الارتفاع عند المقابض (A) 8.5 مم
	الارتفاع عند الكاميرا (B) 9.5 مم
	طرف الشفرة بالنسبة للمقابض (C) 44.0 مم
	عرض عند الكاميرا (D) 13.9 مم

الجدول 10. Titanium LoPro T3 (0574-0126)

المواصفات العامة	
IPX8	الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:
3 أعوام أو 3000 دورة	عمر المنتج المتوقع:
الظروف البيئية	
ظروف الشحن والتخزين	ظروف التشغيل
45–20- درجة مئوية (113–4-) درجة فهرنهايت	35–10 درجة مئوية (95–50) درجة فهرنهايت
%95–10	%95–10
1060–440 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال
مواصفات المكونات	
	
الارتفاع عند المقابض (A)	10.8 مم
الارتفاع عند الكاميرا (B)	10.5 مم
طرف الشفرة بالنسبة للمقابض (C)	72.0 مم
العرض عند الكاميرا (D)	20.0 مم

الجدول 11. Titanium LoPro T4 (0574-0127)

المواصفات العامة	
IPX8	الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:
3 أعوام أو 3000 دورة	عمر المنتج المتوقع:
الظروف البيئية	
ظروف الشحن والتخزين	ظروف التشغيل
45–20- درجة مئوية (113–4-) درجة فهرنهايت	35–10 درجة مئوية (95–50) درجة فهرنهايت
%95–10	%95–10
1060–440 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال
مواصفات المكونات	
	
الارتفاع عند المقابض (A)	11.0 مم
الارتفاع عند الكاميرا (B)	10.0 مم
طرف الشفرة بالنسبة للمقابض (C)	91.0 مم
العرض عند الكاميرا (D)	25.0 مم

الجدول 12. Titanium MAC T3 (0574-0128)

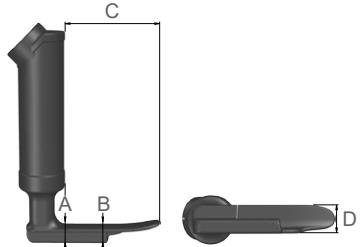
المواصفات العامة	
IPX8	الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:
3 أعوام أو 3000 دورة	عمر المنتج المتوقع:
الظروف البيئية	
ظروف الشحن والتخزين	ظروف التشغيل
45–20- درجة مئوية (113–4-) درجة فهرنهايت	35–10 درجة مئوية (95–50) درجة فهرنهايت
%95–10	%95–10
1060–440 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال
مواصفات المكونات	
10.8 مم	الارتفاع عند المقابض (A)
10.5 مم	الارتفاع عند الكاميرا (B)
72.0 مم	طرف الشفرة بالنسبة للمقابض (C)
20.0 مم	عرض عند الكاميرا (D)

الجدول 13. Titanium MAC T4 (0574-0129)

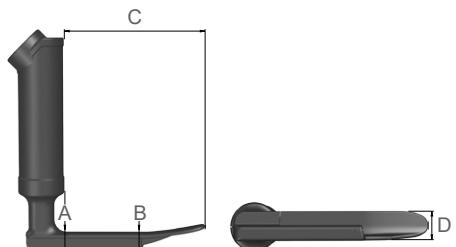
المواصفات العامة	
IPX8	الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:
3 أعوام أو 3000 دورة	عمر المنتج المتوقع:
الظروف البيئية	
ظروف الشحن والتخزين	ظروف التشغيل
45–20- درجة مئوية (113–4-) درجة فهرنهايت	35–10 درجة مئوية (95–50) درجة فهرنهايت
%95–10	%95–10
1060–440 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال
مواصفات المكونات	
13.4 مم	الارتفاع عند المقابض (A)
9.6 مم	الارتفاع عند الكاميرا (B)
128.0 مم	طرف الشفرة بالنسبة للمقابض (C)
22.0 مم	عرض عند الكاميرا (D)

مواصفات منظار الحنجرة بالفيديو أحادي الاستخدام

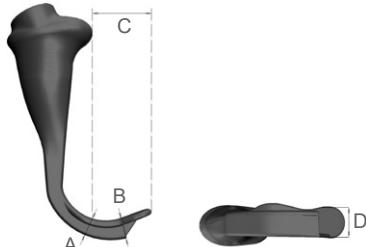
الجدول 14. Spectrum Miller S0 (معقم 0216-0574، غير معقم 0202-0574) الجدول 14.

المواصفات العامة		
IPX4		الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.		عمر المنتج المتوقع:
الظروف البيئية		
ظروف التخزين	ظروف الشحن	ظروف التشغيل
28–18 درجة مئوية (82–64 درجة فهرنهايت)	45–20–113 درجة مئوية (4–40 درجة فهرنهايت)	40–10–104 درجة مئوية (50–50 درجة فهرنهايت)
%60–40	%95–10	%95–10
1013 هكتوباسكال	1060–440 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال
مواصفات المكونات		
		الارتفاع عند المقابض (A) 12.1 مم
		الارتفاع عند الكاميرا (B) 12.2 مم
		طرف الشفرة بالنسبة للمقابض (C) 55.5 مم
		عرض عند الكاميرا (D) 15.3 مم

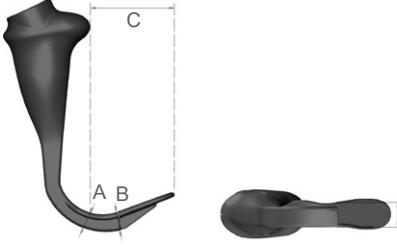
الجدول 15. Spectrum Miller S1 (معقم 0203-0574، غير معقم 0217-0574) الجدول 15.

المواصفات العامة		
IPX4		الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.		عمر المنتج المتوقع:
الظروف البيئية		
ظروف التخزين	ظروف الشحن	ظروف التشغيل
28–18 درجة مئوية (82–64 درجة فهرنهايت)	45–20–113 درجة مئوية (4–40 درجة فهرنهايت)	40–10–104 درجة مئوية (50–50 درجة فهرنهايت)
%60–40	%95–10	%95–10
1013 هكتوباسكال	1060–440 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال
مواصفات المكونات		
		الارتفاع عند المقابض (A) 12.1 مم
		الارتفاع عند الكاميرا (B) 12.2 مم
		طرف الشفرة بالنسبة للمقابض (C) 81.5 مم
		عرض عند الكاميرا (D) 15.3 مم

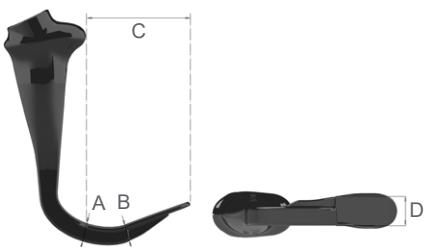
الجدول 16 .S1 (معقم 0165-0574، غير معقم 0218-0574) Spectrum LoPro S1

المواصفات العامة			
راجح تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.		الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:	
الظروف البيئية			عمر المنتج المتوقع:
ظروف التخزين	ظروف الشحن	ظروف التشغيل	
28–18 درجة مئوية 82–64 درجة فهرنهايت)	45–20–113–4 درجة مئوية (درجة فهرنهايت)	40–10–104–50 درجة مئوية (درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:
%60–40	%95–10	%95–10	الرطوبة النسبية:
1013 هكتوباسكال	1060–440 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:
مواصفات المكونات			
		الارتفاع عند المقابض (A)	مم 8.7
		الارتفاع عند الكاميرا (B)	مم 9.6
		طرف الشفرة بالنسبة للمقابض (C)	مم 29.0
		عرض عند الكاميرا (D)	مم 12.2

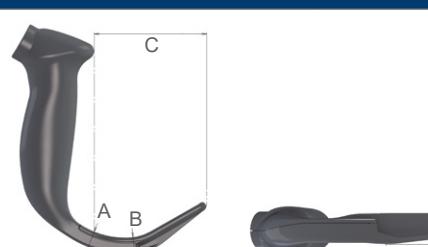
الجدول 17 .S2 (معقم 0166-0574، غير معقم 0219-0574) Spectrum LoPro S2

المواصفات العامة			
راجح تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.		الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:	
الظروف البيئية			عمر المنتج المتوقع:
ظروف التخزين	ظروف الشحن	ظروف التشغيل	
28–18 درجة مئوية 82–64 درجة فهرنهايت)	45–20–113–4 درجة مئوية (درجة فهرنهايت)	40–10–104–50 درجة مئوية (درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:
%60–40	%95–10	%95–10	الرطوبة النسبية:
1013 هكتوباسكال	1060–440 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:
مواصفات المكونات			
		الارتفاع عند المقابض (A)	مم 8.7
		الارتفاع عند الكاميرا (B)	مم 9.6
		طرف الشفرة بالنسبة للمقابض (C)	مم 44.0
		عرض عند الكاميرا (D)	مم 13.0

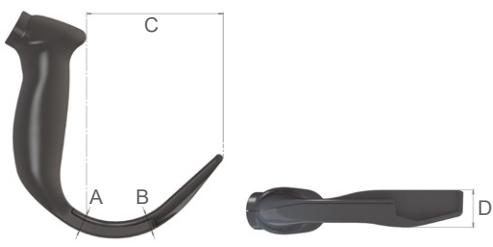
الجدول 18. 0574 (معقم 0222-0201، غير معقم Spectrum LoPro S2.5)

المواصفات العامة			
			الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.			عمر المنتج المتوقع:
الظروف البيئية			
ظروف التخزين	ظروف الشحن	ظروف التشغيل	
28–18 درجة مئوية (82–64 درجة فهرنهايت)	45–20–113 درجة مئوية (4–40 درجة فهرنهايت)	40–10–104 درجة مئوية (-50–104 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:
%60–40	%95–10	%95–10	الرطوبة النسبية:
1013 هكتوباسكال	1060–440 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:
مواصفات المكونات			
		الارتفاع عند المقبض (A) 10.3 مم	
		الارتفاع عند الكاميرا (B) 9.6 مم	
		طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 57.0 مم	
		العرض عند الكاميرا (D) 16.0 مم	

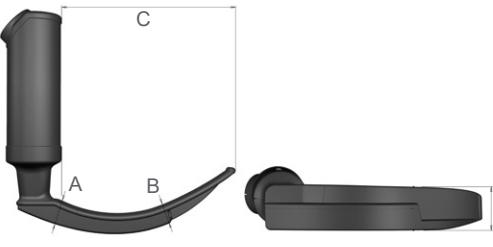
الجدول 19. 0574 (معقم 0194-0221، غير معقم Spectrum LoPro S3)

المواصفات العامة			
			الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.			عمر المنتج المتوقع:
الظروف البيئية			
ظروف التخزين	ظروف الشحن	ظروف التشغيل	
28–18 درجة مئوية (82–64 درجة فهرنهايت)	45–20–113 درجة مئوية (4–40 درجة فهرنهايت)	40–10–104 درجة مئوية (-50–104 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:
%60–40	%95–10	%95–10	الرطوبة النسبية:
1013 هكتوباسكال	1060–440 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:
مواصفات المكونات			
		الارتفاع عند المقبض (A) 11.0 مم	
		الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.0 مم	
		طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 74.0 مم	
		العرض عند الكاميرا (D) 20.0 مم	

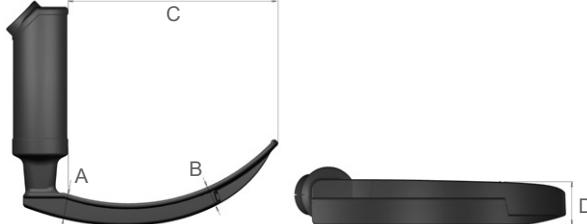
الجدول 20.20 Spectrum LoPro S4 (معقم 0195-0574، غير معقم 0222-0574) (معقم 0195-0574، غير معقم 0222-0574)

المواصفات العامة			
الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة: IPX4			
رائع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز ☐ على ملصق العبوة.			
الظروف البيئية			
ظروف التخزين	ظروف الشحن	ظروف التشغيل	
28–18 درجة مئوية (82–64 درجة فهرنهايت)	45–20–113 درجة مئوية (4–40 درجة فهرنهايت)	40–10–104 درجة مئوية (50–50 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:
%60–40	%95–10	%95–10	الرطوبة النسبية:
1013 هكتوباسكال	1060–440 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:
مواصفات المكونات			
		الارتفاع عند المقابض (A) 12.0 مم	
		الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.3 مم	
		طرف الشفرة بالنسبة للمقابض (C) 91.0 مم	
		عرض عند الكاميرا (D) 25.0 مم	

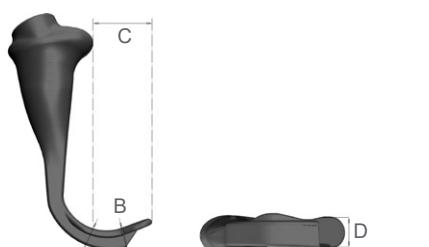
الجدول 21.21 Spectrum MAC S3 (معقم 0187-0574، غير معقم 0223-0574)

المواصفات العامة			
الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة: IPX4			
رائع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز ☐ على ملصق العبوة.			
الظروف البيئية			
ظروف التخزين	ظروف الشحن	ظروف التشغيل	
28–18 درجة مئوية (82–64 درجة فهرنهايت)	45–20–113 درجة مئوية (4–40 درجة فهرنهايت)	40–10–104 درجة مئوية (50–50 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:
%60–40	%95–10	%95–10	الرطوبة النسبية:
1013 هكتوباسكال	1060–440 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:
مواصفات المكونات			
		الارتفاع عند المقابض (A) 14.6 مم	
		الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.7 مم	
		طرف الشفرة بالنسبة للمقابض (C) 107.5 مم	
		عرض عند الكاميرا (D) 26.6 مم	

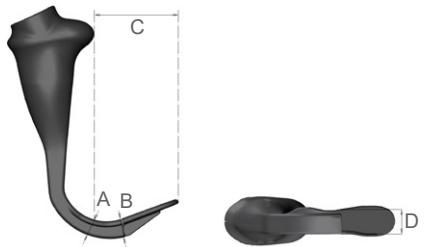
الجدول 22 .22 Spectrum MAC S4 (معقم 0574-0224، غير معقم 0188-0574)

المواصفات العامة			
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.		عمر المنتج المتوقع:	
الظروف البيئية			
ظروف التخزين	ظروف الشحن	ظروف التشغيل	
28-18 درجة مئوية (82-64 درجة فهرنهايت)	45-20-113-4 درجة مئوية (104-50 درجة فهرنهايت)	40-10-113 درجة مئوية (104-50 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:
%60-40	%95-10	%95-10	الرطوبة النسبية:
1013 هكتوباسكال	1060-440 هكتوباسكال	1060-700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:
مواصفات المكونات			
		الارتفاع عند المقبض (A) 14.3 مم	
		الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.4 مم	
		طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 128.0 مم	
		عرض عند الكاميرا (D) 26.4 مم	

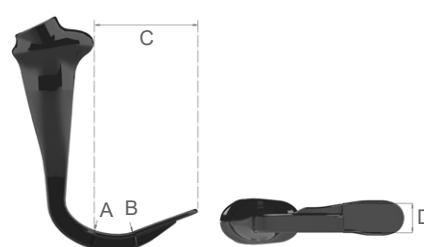
الجدول 23 .23 Spectrum QC Hyperangle S1 (معقم 0574-0232، غير معقم 0264-0574)

المواصفات العامة			
IP34: محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 2.5 مم أو أكثر. محمي من تناول رذاد الماء على الحاوية من أي اتجاه.		الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:	
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.			عمر المنتج المتوقع:
ظروف التخزين	ظروف التشغيل العابر	ظروف الشحن	ظروف التشغيل
28-18 درجة مئوية (82-64 درجة فهرنهايت)	50-20-122-4 درجة مئوية (104-32 درجة فهرنهايت)	45-20-113-4 درجة مئوية (104-32 درجة فهرنهايت)	40-0 درجة مئوية (104-32 درجة فهرنهايت)
%60-40	%90-15	%95-10	%95-10
1013 هكتوباسكال	—	1060-540 هكتوباسكال	1060-700 هكتوباسكال
مواصفات المكونات			
		الارتفاع عند المقبض (A) 8.7 مم	
		الارتفاع عند الكاميرا (B) 9.6 مم	
		طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 29.0 مم	
		عرض عند الكاميرا (D) 12.2 مم	

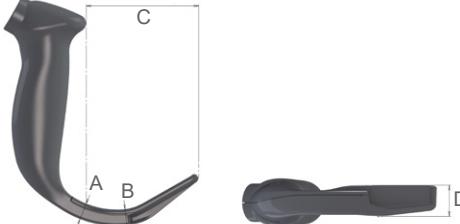
الجدول 24. S2. QC Hyperangle (معقم 0233-0574، غير معقم 0265-0574)

المواصفات العامة								
IP34: محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 2.5 مم أو أكثر. محمي من تناثر رذاذ الماء على الحاوية من أي اتجاه.				الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:				
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.				عمر المنتج المتوقع:				
الظروف البيئية								
ظروف التخزين	ظروف التشغيل العابر	ظروف الشحن	ظروف التشغيل					
28–18 درجة مئوية (82–64 درجة فهرنهايت)	50–20 درجة مئوية (4–4 درجة فهرنهايت)	45–20 درجة مئوية (113–4 درجة فهرنهايت)	40–0 درجة مئوية (104–32 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:				
%60–40	%90–15	%95–10	%95–10	الرطوبة النسبية:				
1013 هكتوباسكال	—	1060–540 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:				
مواصفات المكونات								
		<table border="1"> <tr> <td>الارتفاع عند المقبض (A) 8.7 مم</td> </tr> <tr> <td>الارتفاع عند الكاميرا (B) 9.6 مم</td> </tr> <tr> <td>طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 44.0 مم</td> </tr> <tr> <td>العرض عند الكاميرا (D) 13.0 مم</td> </tr> </table>			الارتفاع عند المقبض (A) 8.7 مم	الارتفاع عند الكاميرا (B) 9.6 مم	طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 44.0 مم	العرض عند الكاميرا (D) 13.0 مم
الارتفاع عند المقبض (A) 8.7 مم								
الارتفاع عند الكاميرا (B) 9.6 مم								
طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 44.0 مم								
العرض عند الكاميرا (D) 13.0 مم								

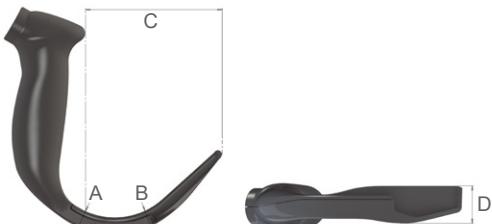
الجدول 25. S2.5. QC Hyperangle (معقم 0234-0574، غير معقم 0266-0574)

المواصفات العامة								
IP34: محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 2.5 مم أو أكثر. محمي من تناثر رذاذ الماء على الحاوية من أي اتجاه.				الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:				
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.				عمر المنتج المتوقع:				
الظروف البيئية								
ظروف التخزين	ظروف التشغيل العابر	ظروف الشحن	ظروف التشغيل					
28–18 درجة مئوية (82–64 درجة فهرنهايت)	50–20 درجة مئوية (4–4 درجة فهرنهايت)	45–20 درجة مئوية (113–4 درجة فهرنهايت)	40–0 درجة مئوية (104–32 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:				
%60–40	%90–15	%95–10	%95–10	الرطوبة النسبية:				
1013 هكتوباسكال	—	1060–540 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:				
مواصفات المكونات								
		<table border="1"> <tr> <td>الارتفاع عند المقبض (A) 10.3 مم</td> </tr> <tr> <td>الارتفاع عند الكاميرا (B) 9.6 مم</td> </tr> <tr> <td>طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 57.0 مم</td> </tr> <tr> <td>العرض عند الكاميرا (D) 16.0 مم</td> </tr> </table>			الارتفاع عند المقبض (A) 10.3 مم	الارتفاع عند الكاميرا (B) 9.6 مم	طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 57.0 مم	العرض عند الكاميرا (D) 16.0 مم
الارتفاع عند المقبض (A) 10.3 مم								
الارتفاع عند الكاميرا (B) 9.6 مم								
طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 57.0 مم								
العرض عند الكاميرا (D) 16.0 مم								

الجدول 26 .S3 Hyperangle QC Spectrum (معقم 0225-0574، غير معقم 0267-0574)

المواصفات العامة								
الظروف البيئية								
IP34: محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 2.5 مم أو أكثر. محمي من تناثر رذاذ الماء على الحاوية من أي اتجاه.				الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:				
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز [] على ملصق العبوة.				عمر المنتج المتوقع:				
ظروف التخزين	ظروف التشغيل العابر	ظروف الشحن	ظروف التشغيل					
28-18 درجة مئوية (82-64 درجة فهرنهايت)	50-20 درجة مئوية (-4-122 درجة فهرنهايت)	45-20 درجة مئوية (113-4 درجة فهرنهايت)	40-0 درجة مئوية (104-32 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:				
%60-40	%90-15	%95-10	%95-10	الرطوبة النسبية:				
1013 هكتوباسكال	—	1060-540 هكتوباسكال	1060-700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:				
مواصفات المكونات								
		<table> <tr> <td>الارتفاع عند المقبض (A) 11.0 مم</td> </tr> <tr> <td>الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.0 مم</td> </tr> <tr> <td>طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 74.0 مم</td> </tr> <tr> <td>عرض عند الكاميرا (D) 20.0 مم</td> </tr> </table>			الارتفاع عند المقبض (A) 11.0 مم	الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.0 مم	طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 74.0 مم	عرض عند الكاميرا (D) 20.0 مم
الارتفاع عند المقبض (A) 11.0 مم								
الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.0 مم								
طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 74.0 مم								
عرض عند الكاميرا (D) 20.0 مم								

الجدول 27 .S4 Hyperangle QC Spectrum (معقم 0226-0574، غير معقم 0268-0574)

المواصفات العامة								
الظروف البيئية								
IP34: محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 2.5 مم أو أكثر. محمي من تناثر رذاذ الماء على الحاوية من أي اتجاه.				الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:				
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز [] على ملصق العبوة.				عمر المنتج المتوقع:				
ظروف التخزين	ظروف التشغيل العابر	ظروف الشحن	ظروف التشغيل					
28-18 درجة مئوية (82-64 درجة فهرنهايت)	50-20 درجة مئوية (-4-122 درجة فهرنهايت)	45-20 درجة مئوية (113-4 درجة فهرنهايت)	40-0 درجة مئوية (104-32 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:				
%60-40	%90-15	%95-10	%95-10	الرطوبة النسبية:				
1013 هكتوباسكال	—	1060-540 هكتوباسكال	1060-700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:				
مواصفات المكونات								
		<table> <tr> <td>الارتفاع عند المقبض (A) 12.0 مم</td> </tr> <tr> <td>الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.3 مم</td> </tr> <tr> <td>طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 91.0 مم</td> </tr> <tr> <td>عرض عند الكاميرا (D) 25.0 مم</td> </tr> </table>			الارتفاع عند المقبض (A) 12.0 مم	الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.3 مم	طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 91.0 مم	عرض عند الكاميرا (D) 25.0 مم
الارتفاع عند المقبض (A) 12.0 مم								
الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.3 مم								
طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 91.0 مم								
عرض عند الكاميرا (D) 25.0 مم								

الجدول 28. 0275-0574 (غير معقم) Spectrum QC Miller S00

المواصفات العامة				
الظروف البيئية				
IP34: محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 2.5 مم أو أكثر. محمي من تناثر رذاذ الماء على الحاوية من أي اتجاه.				الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز [] على ملصق العبوة.				عمر المنتج المتوقع:
الظروف البيئية				
ظروف التخزين	ظروف التشغيل العابر	ظروف الشحن	ظروف التشغيل	
28–18 درجة مئوية (82–64 درجة فهرنهايت)	50–20 درجة مئوية (122–4 درجة فهرنهايت)	45–20 درجة مئوية (113–4 درجة فهرنهايت)	40–0 درجة مئوية (104–32 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:
%60–40	%90–15	%95–10	%95–10	الرطوبة النسبية:
1013 هكتوباسكال	—	1060–540 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:
مواصفات المكونات				
		الارتفاع عند المقابض (A) 10.5 مم الارتفاع عند الكاميرا (B) 10.6 مم طرف الشفرة بالنسبة للمقابض (C) 38.8 مم العرض عند الكاميرا (D) 12.5 مم مجال الرؤية (قطري) 71.9 درجة اتجاه الرؤية 8 درجات عرض جزء الإدخال 18.00 مم		

الجدول 29. 0230-0574 (معقم)، غير معقم (0271-0574) Spectrum QC Miller S0

المواصفات العامة				
الظروف البيئية				
IP34: محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 2.5 مم أو أكثر. محمي من تناثر رذاذ الماء على الحاوية من أي اتجاه.				الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز [] على ملصق العبوة.				عمر المنتج المتوقع:
الظروف البيئية				
ظروف التخزين	ظروف التشغيل العابر	ظروف الشحن	ظروف التشغيل	
28–18 درجة مئوية (82–64 درجة فهرنهايت)	50–20 درجة مئوية (122–4 درجة فهرنهايت)	45–20 درجة مئوية (113–4 درجة فهرنهايت)	40–0 درجة مئوية (104–32 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:
%60–40	%90–15	%95–10	%95–10	الرطوبة النسبية:
1013 هكتوباسكال	—	1060–540 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:
مواصفات المكونات				
		الارتفاع عند المقابض (A) 12.1 مم الارتفاع عند الكاميرا (B) 12.2 مم طرف الشفرة بالنسبة للمقابض (C) 55.5 مم العرض عند الكاميرا (D) 15.3 مم		

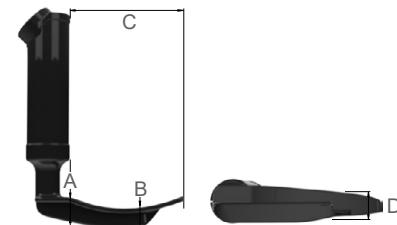
الجدول 30 .S1 .30 (معقم 0231-0574، غير معقم 0272-0574) Spectrum QC Miller S1

المواصفات العامة					
الظروف البيئية					
IP34: محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 2.5 مم أو أكثر. محمي من تناثر رذاذ الماء على الحاوية من أي اتجاه.				الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:	
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز [] على ملصق العبوة.				عمر المنتج المتوقع:	
الظروف البيئية					
ظروف التخزين	ظروف التشغيل العابر	ظروف الشحن	ظروف التشغيل		
28-18 درجة مئوية (82-64 درجة فهرنهايت)	50-20 درجة مئوية (122-4 درجة فهرنهايت)	45-20 درجة مئوية (113-4 درجة فهرنهايت)	40-0 درجة مئوية (104-32 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:	
%60-40	%90-15	%95-10	%95-10	الرطوبة النسبية:	
1013 هكتوباسكال	—	1060-540 هكتوباسكال	1060-700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:	
مواصفات المكونات					
			الارتفاع عند المقبض (A) 12.1 مم		
			الارتفاع عند الكاميرا (B) 12.2 مم		
			طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 81.5 مم		
			عرض عند الكاميرا (D) 15.3 مم		

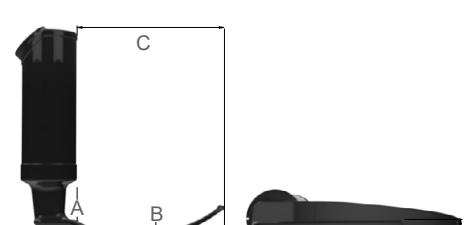
الجدول 31 .S2 .31 (غير معقم 0276-0574) Spectrum QC Miller S2

المواصفات العامة					
الظروف البيئية					
IP34: محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 2.5 مم أو أكثر. محمي من تناثر رذاذ الماء على الحاوية من أي اتجاه.				الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:	
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز [] على ملصق العبوة.				عمر المنتج المتوقع:	
الظروف البيئية					
ظروف التخزين	ظروف التشغيل العابر	ظروف الشحن	ظروف التشغيل		
28 درجة مئوية (82-64 درجة فهرنهايت)	50-20 درجة مئوية (122-4 درجة فهرنهايت)	45-20 درجة مئوية (113-4 درجة فهرنهايت)	40-0 درجة مئوية (104-32 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:	
%60-40	%90-15	%95-10	%95-10	الرطوبة النسبية:	
1013 هكتوباسكال	—	1060-540 هكتوباسكال	1060-700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:	
مواصفات المكونات					
			الارتفاع عند المقبض (A) 13.8 مم		
			الارتفاع عند الكاميرا (B) 13.9 مم		
			طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 129.5 مم		
			عرض عند الكاميرا (D) 16.2 مم		
			مجال الرؤية (قطري) 71.9 درجة		
			اتجاه الرؤية 11 درجة		
			عرض جزء الإدخال 24.00 مم		

الجدول 32 .3 .S1 (غير معقم) 0274-0574 Spectrum QC MAC

المواصفات العامة				
الظروف البيئية				
IP34: محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 2.5 مم أو أكثر. محمي من تناثر رذاذ الماء على الحاوية من أي اتجاه.				الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.				عمر المنتج المتوقع:
مواصفات المكونات				
				الارتفاع عند المقبض (A) 15.6 مم
				الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.9 مم
				طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 73.3 مم
				العرض عند الكاميرا (D) 14.6 مم
				مجال الرؤية (قطري) 71.9 درجة
				اتجاه الرؤية 12 درجة
				عرض جزء الإدخال 26.00 مم

الجدول 33 .3 .S2 (غير معقم) 0273-0574 Spectrum QC MAC

المواصفات العامة				
الظروف البيئية				
IP34: محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 2.5 مم أو أكثر. محمي من تناثر رذاذ الماء على الحاوية من أي اتجاه.				الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.				عمر المنتج المتوقع:
مواصفات المكونات				
				الارتفاع عند المقبض (A) 15.1 مم
				الارتفاع عند الكاميرا (B) 10.4 مم
				طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 88.3 مم
				العرض عند الكاميرا (D) 22.8 مم
				مجال الرؤية (قطري) 71.9 درجة
				اتجاه الرؤية 12 درجة
				عرض جزء الإدخال 33.00 مم

الجدول 34 .34 (معقم 0227-0574، غير معقم 0269-0574) Spectrum QC MAC S3

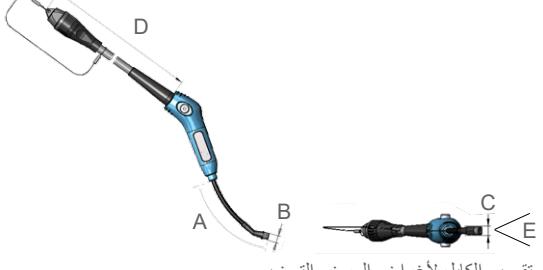
المواصفات العامة								
الظروف البيئية								
IP34: محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 2.5 مم أو أكثر. محمي من تناول رذاذ الماء على الحاوية من أي اتجاه.				الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:				
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز [] على ملصق العبوة.				عمر المنتج المتوقع:				
ظروف التخزين	ظروف التشغيل العابر	ظروف الشحن	ظروف التشغيل					
28-18 درجة مئوية (82-64 درجة فهرنهايت)	50-20 درجة مئوية (-4-122 درجة فهرنهايت)	45-20 درجة مئوية (-113-4 درجة فهرنهايت)	40-0 درجة مئوية (104-32 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:				
%60-40	%90-15	%95-10	%95-10	الرطوبة النسبية:				
1013 هكتوباسكال	—	1060-540 هكتوباسكال	1060-700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:				
مواصفات المكونات								
		<table border="1"> <tr> <td>الارتفاع عند المقبض (A) 14.6 م</td> </tr> <tr> <td>الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.7 م</td> </tr> <tr> <td>طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 107.5 م</td> </tr> <tr> <td>عرض عند الكاميرا (D) 26.6 م</td> </tr> </table>			الارتفاع عند المقبض (A) 14.6 م	الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.7 م	طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 107.5 م	عرض عند الكاميرا (D) 26.6 م
الارتفاع عند المقبض (A) 14.6 م								
الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.7 م								
طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 107.5 م								
عرض عند الكاميرا (D) 26.6 م								

الجدول 35 .35 (معقم 0228-0574، غير معقم 0270-0574) Spectrum QC MAC S4

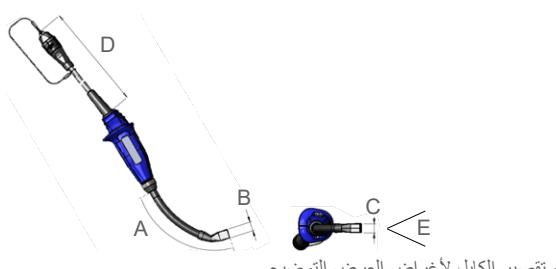
المواصفات العامة								
الظروف البيئية								
IP34: محمي من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 2.5 مم أو أكثر. محمي من تناول رذاذ الماء على الحاوية من أي اتجاه.				الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:				
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز [] على ملصق العبوة.				عمر المنتج المتوقع:				
ظروف التخزين	ظروف التشغيل العابر	ظروف الشحن	ظروف التشغيل					
28-18 درجة مئوية (82-64 درجة فهرنهايت)	50-20 درجة مئوية (-4-122 درجة فهرنهايت)	45-20 درجة مئوية (-113-4 درجة فهرنهايت)	40-0 درجة مئوية (104-32 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:				
%60-40	%90-15	%95-10	%95-10	الرطوبة النسبية:				
1013 هكتوباسكال	—	1060-540 هكتوباسكال	1060-700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:				
مواصفات المكونات								
		<table border="1"> <tr> <td>الارتفاع عند المقبض (A) 14.3 م</td> </tr> <tr> <td>الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.4 م</td> </tr> <tr> <td>طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 128.0 م</td> </tr> <tr> <td>عرض عند الكاميرا (D) 26.4 م</td> </tr> </table>			الارتفاع عند المقبض (A) 14.3 م	الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.4 م	طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 128.0 م	عرض عند الكاميرا (D) 26.4 م
الارتفاع عند المقبض (A) 14.3 م								
الارتفاع عند الكاميرا (B) 11.4 م								
طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (C) 128.0 م								
عرض عند الكاميرا (D) 26.4 م								

مواصفات عصا الفيديو

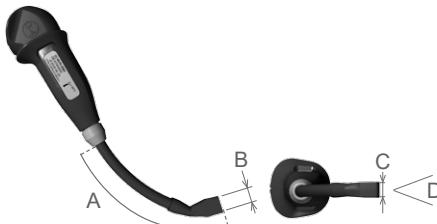
الجدول 36. عصا الفيديو 1-2 (0306-0570)

المواصفات العامة		
IPX8	الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:	
عaman أو 1000 دورة	عمر المنتج المتوقع:	
الظروف البيئية		
ظروف الشحن والتخزين	ظروف التشغيل	
45–20- درجة مئوية (113–4-) درجة فهرنهايت	40–10- درجة مئوية (104–50-) درجة فهرنهايت	
%95–10	%95–10	
1060–440 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال	
مواصفات المكونات		
 <p>تم تقصير الكابل لأغراض العرض التوضيحي</p>	66.0 مم	طول القسم المرن من العصا (A)
	6.0 مم	الارتفاع عند الكاميرا (B)
	7.0 مم	عرض عند الكاميرا (C)
	50 ± 20 مم	طول كabel الفيديو (D)
	41 درجة	مجال الرؤية (E)
	0 درجة	اتجاه الرؤية

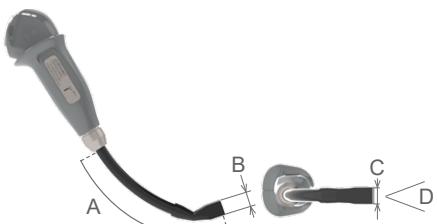
الجدول 37. عصا الفيديو 3-4 (0307-0570)

المواصفات العامة		
IPX8	الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:	
عaman أو 1000 دورة	عمر المنتج المتوقع:	
الظروف البيئية		
ظروف الشحن والتخزين	ظروف التشغيل	
45–20- درجة مئوية (113–4-) درجة فهرنهايت	40–10- درجة مئوية (104–50-) درجة فهرنهايت	
%95–10	%95–10	
1060–440 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال	
مواصفات المكونات		
 <p>تم تقصير الكابل لأغراض العرض التوضيحي</p>	105.0 مم	طول القسم المرن من العصا (A)
	11 مم	الارتفاع عند الكاميرا (B)
	11 مم	عرض عند الكاميرا (C)
	50 ± 15 مم	طول كabel الفيديو (D)
	49 درجة	مجال الرؤية (E)
	0 درجة	اتجاه الرؤية

الجدول 38. عصا الفيديو 2.0 كبيرة (4-3) (0382-0570)

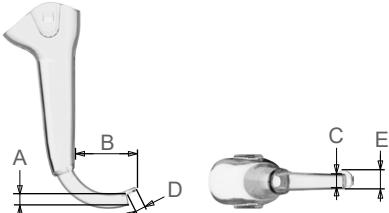
المواصفات العامة	
IPX8	الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:
عامان أو 2000 دورة	عمر المنتج المتوقع:
الظروف البيئية	
ظروف الشحن والتخزين	ظروف التشغيل
45-20- درجة مئوية (4-113 درجة فهرنهايت)	40-10- درجة مئوية (50-104 درجة فهرنهايت)
%95-10	%95-10
1060-440 هكتوباسكال	1060-700 هكتوباسكال
مواصفات المكونات	
	طول القسم المرن من العصا (A) 105.0 مم
	الارتفاع عند الكاميرا (B) 11 مم
	عرض عند الكاميرا (C) 11 مم
	مجال الرؤية (E) 49 درجة
	اتجاه الرؤية 0 درجة

الجدول 39. عصا الفيديو QC كبيرة (0417-0570)

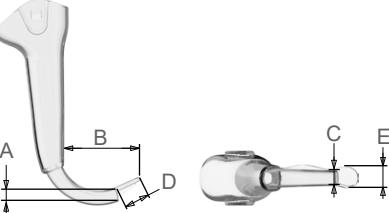
المواصفات العامة	
IPX8	الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:
عامان أو 2000 دورة	عمر المنتج المتوقع:
الظروف البيئية	
ظروف الشحن والتخزين	ظروف التشغيل
45-20- درجة مئوية (4-113 درجة فهرنهايت)	35-10 درجة مئوية (50-95 درجة فهرنهايت)
%95-10	%95-10
1060-440 هكتوباسكال	1060-700 هكتوباسكال
مواصفات المكونات	
	طول القسم المرن من العصا (A) 105.0 مم
	الارتفاع عند الكاميرا (B) 11 مم
	عرض عند الكاميرا (C) 11 مم
	مجال الرؤية (E) 49 درجة
	اتجاه الرؤية 0 درجة

مواصفات مثبت الفم GVL

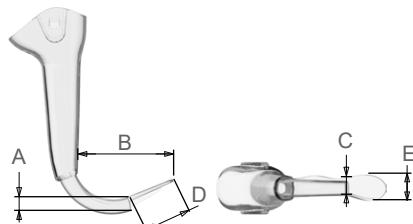
الجدول 40. مثبت الفم 0 (معقم 0104-0574، غير معقم 0236-0574) الجدول 40. مثبت الفم 0 (معقم 0104-0574، غير معقم 0236-0574)

المواصفات العامة			
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.		عمر المنتج المتوقع:	
الظروف البيئية			
ظروف التخزين	ظروف الشحن	ظروف التشغيل	
28–18 درجة مئوية (82–64 درجة فهرنهايت)	45–0 درجة مئوية (113–32 درجة فهرنهايت)	40–10 درجة مئوية (104–50 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:
%60–40	%95–10	%95–10	الرطوبة النسبية:
1013 هكتوباسكال	1060–800 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:
مواصفات المكونات			
		الارتفاع عند الكاميرا (A) 8.6 مم	
		طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (B) 36.2 مم	
		عرض عند الكاميرا (C) 11.0 مم	
		طول الشفرة أمام الكاميرا (D) 6.5 مم	
		أقصى عرض للشفرة أمام الكاميرا (E) 11.0 مم	

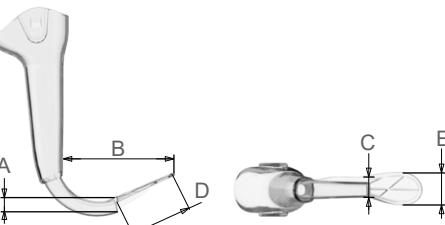
الجدول 41. مثبت الفم 1 (معقم 0026-0574، غير معقم 0574-0237)

المواصفات العامة			
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.		عمر المنتج المتوقع:	
الظروف البيئية			
ظروف التخزين	ظروف الشحن	ظروف التشغيل	
28–18 درجة مئوية (82–64 درجة فهرنهايت)	45–0 درجة مئوية (113–32 درجة فهرنهايت)	40–10 درجة مئوية (104–50 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة:
%60–40	%95–10	%95–10	الرطوبة النسبية:
1013 هكتوباسكال	1060–800 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال	الضغط الجوي:
مواصفات المكونات			
		الارتفاع عند الكاميرا (A) 8.6 مم	
		طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (B) 43.5 مم	
		عرض عند الكاميرا (C) 10.1 مم	
		طول الشفرة أمام الكاميرا (D) 15.0 مم	
		أقصى عرض للشفرة أمام الكاميرا (E) 12.7 مم	

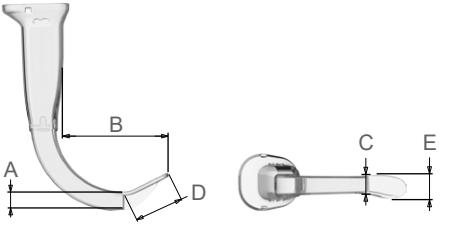
الجدول 42. مثبت الفم 2 GVL (معقم 0027-0574، غير معقم 0574-0238)

المواصفات العامة		
الظروف البيئية		
ظروف التخزين	ظروف الشحن	ظروف التشغيل
28–18 درجة منوية (82–64 درجة فهرنهايت)	45–0 درجة منوية (113–32 درجة فهرنهايت)	40–10 درجة منوية (104–50 درجة فهرنهايت)
%60–40	%95–10	%95–10
1013 هكتوباسكال	1060–800 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال
مواصفات المكونات		
		الارتفاع عند الكاميرا (A) 8.6 مم
		طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (B) 55.7 مم
		عرض عند الكاميرا (C) 11.2 مم
		طول الشفرة أمام الكاميرا (D) 28.0 مم
		أقصى عرض للشفرة أمام الكاميرا (E) 16.0 مم

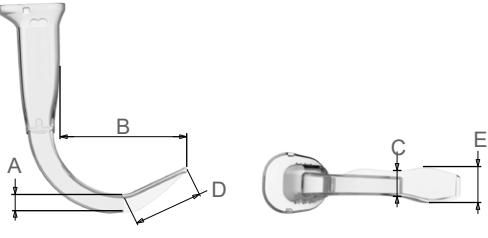
الجدول 43. مثبت الفم 2.5 GVL (معقم 0110-0574، غير معقم 0574-0239)

المواصفات العامة		
الظروف البيئية		
ظروف التخزين	ظروف الشحن	ظروف التشغيل
28–18 درجة منوية (82–64 درجة فهرنهايت)	45–0 درجة منوية (113–32 درجة فهرنهايت)	40–10 درجة منوية (104–50 درجة فهرنهايت)
%60–40	%95–10	%95–10
1013 هكتوباسكال	1060–800 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال
مواصفات المكونات		
		الارتفاع عند الكاميرا (A) 9.1 مم
		طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (B) 63.4 مم
		عرض عند الكاميرا (C) 12.7 مم
		طول الشفرة أمام الكاميرا (D) 37.0 مم
		أقصى عرض للشفرة أمام الكاميرا (E) 19.7 مم

الجدول 44. مثبت الفم 3 GVL (معقم 0100-0574، غير معقم 0574-0240)

المواصفات العامة		
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.		
الظروف البيئية		
ظروف التخزين	ظروف الشحن	ظروف التشغيل
28–18 درجة مئوية (82–64 درجة فهرنهايت)	45–20 درجة مئوية (113–4 درجة فهرنهايت)	40–10 درجة مئوية (104–50 درجة فهرنهايت)
%60–40	%95–10	%95–10
1013 هكتوباسكال	1060–800 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال
مواصفات المكونات		
		
		الارتفاع عند الكاميرا (A) 14.3 مم
		طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (B) 77.8 مم
		عرض عند الكاميرا (C) 16.0 مم
		طول الشفرة أمام الكاميرا (D) 37.0 مم
		أقصى عرض للشفرة أمام الكاميرا (E) 19.7 مم

الجدول 45. مثبت الفم 4 GVL (معقم 0101-0574، غير معقم 0574-0241)

المواصفات العامة		
راجع تاريخ الصلاحية المشار إليه بالرمز  على ملصق العبوة.		
الظروف البيئية		
ظروف التخزين	ظروف الشحن	ظروف التشغيل
28–18 درجة مئوية (82–64 درجة فهرنهايت)	45–20 درجة مئوية (113–4 درجة فهرنهايت)	40–10 درجة مئوية (104–50 درجة فهرنهايت)
%60–40	%95–10	%95–10
1013 هكتوباسكال	1060–800 هكتوباسكال	1060–700 هكتوباسكال
مواصفات المكونات		
		
		الارتفاع عند الكاميرا (A) 14.3 مم
		طرف الشفرة بالنسبة للمقبض (B) 92.4 مم
		عرض عند الكاميرا (C) 20.3 مم
		طول الشفرة أمام الكاميرا (D) 52.0 مم
		أقصى عرض للشفرة أمام الكاميرا (E) 27.5 مم

مواصفات الكابل

الجدول 46. الكابل Core Smart Cable (0783-0600)

المواصفات العامة					
IPX7	الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:				
الظروف البيئية					
مؤهل للاستخدام في ظل حالات مكونات النظام الواردة. لمزيد من المعلومات، اطلع على مواصفات المكونات الأخرى في هذا الفصل، أو دليل العمليات والصيانة للشاشة الخاصة بك.					
مواصفات المكونات					
	<table> <tr> <td style="text-align: center;">25 ± 1425 مم</td><td style="text-align: center;">الطول (أ)</td></tr> <tr> <td style="text-align: center;">6.8 مم</td><td style="text-align: center;">القطر (ب)</td></tr> </table>	25 ± 1425 مم	الطول (أ)	6.8 مم	القطر (ب)
25 ± 1425 مم	الطول (أ)				
6.8 مم	القطر (ب)				

الجدول 47. كابل الفيديو Core (0771-0600)

المواصفات العامة					
IPX7	الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:				
الظروف البيئية					
مؤهل للاستخدام في ظل حالات مكونات النظام الواردة. لمزيد من المعلومات، اطلع على مواصفات المكونات الأخرى في هذا الفصل، أو دليل العمليات والصيانة للشاشة الخاصة بك.					
مواصفات المكونات					
	<table> <tr> <td style="text-align: center;">25 ± 1524 مم</td><td style="text-align: center;">الطول (أ)</td></tr> <tr> <td style="text-align: center;">6.8 مم</td><td style="text-align: center;">القطر (ب)</td></tr> </table>	25 ± 1524 مم	الطول (أ)	6.8 مم	القطر (ب)
25 ± 1524 مم	الطول (أ)				
6.8 مم	القطر (ب)				

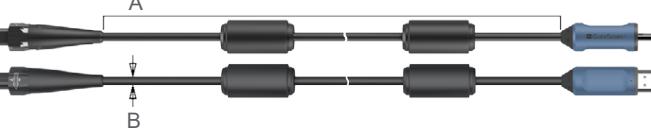
الجدول 48. كابل Core QuickConnect (0767-0600)

المواصفات العامة					
IPX7	الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:				
الظروف البيئية					
مؤهل للاستخدام في ظل حالات مكونات النظام الواردة. لمزيد من المعلومات، اطلع على مواصفات المكونات الأخرى في هذا الفصل، أو دليل العمليات والصيانة للشاشة الخاصة بك.					
مواصفات المكونات					
	<table> <tr> <td style="text-align: center;">50 ± 1524 مم</td><td style="text-align: center;">الطول (أ)</td></tr> <tr> <td style="text-align: center;">6.8 مم</td><td style="text-align: center;">القطر (ب)</td></tr> </table>	50 ± 1524 مم	الطول (أ)	6.8 مم	القطر (ب)
50 ± 1524 مم	الطول (أ)				
6.8 مم	القطر (ب)				

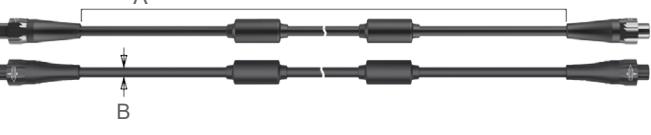
الجدول 49. كابل (0843-0600) Core 2m QuickConnect Cable

المواصفات العامة					
IPX7	الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:				
الظروف البيئية					
مؤهل للاستخدام في ظل حالات مكونات النظام الواردة. لمزيد من المعلومات، اطلع على مواصفات المكونات الأخرى في هذا الفصل، أو دليل العمليات والصيانة للشاشة الخاصة بك.					
مواصفات المكونات					
	<table border="1"> <tr> <td>50 ± 1981 مم</td><td>الطول (أ)</td></tr> <tr> <td>6.8 مم</td><td>القطر (ب)</td></tr> </table>	50 ± 1981 مم	الطول (أ)	6.8 مم	القطر (ب)
50 ± 1981 مم	الطول (أ)				
6.8 مم	القطر (ب)				

الجدول 50. الكابل (0543-0800) Spectrum Smart Cable

المواصفات العامة					
IPX7	الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:				
الظروف البيئية					
مؤهل للاستخدام في ظل حالات مكونات النظام الواردة. لمزيد من المعلومات، اطلع على مواصفات المكونات الأخرى في هذا الفصل، أو دليل العمليات والصيانة للشاشة الخاصة بك.					
مواصفات المكونات					
	<table border="1"> <tr> <td>25 ± 1417 مم</td><td>الطول (أ)</td></tr> <tr> <td>6.8 مم</td><td>القطر (ب)</td></tr> </table>	25 ± 1417 مم	الطول (أ)	6.8 مم	القطر (ب)
25 ± 1417 مم	الطول (أ)				
6.8 مم	القطر (ب)				

الجدول 51. كابل الفيديو (0616-0600) Titanium

المواصفات العامة					
IPX8	الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة:				
الظروف البيئية					
مؤهل للاستخدام في ظل حالات مكونات النظام الواردة. لمزيد من المعلومات، اطلع على مواصفات المكونات الأخرى في هذا الفصل، أو دليل العمليات والصيانة للشاشة الخاصة بك.					
مواصفات المكونات					
	<table border="1"> <tr> <td>25 ± 2060 مم</td><td>الطول (أ)</td></tr> <tr> <td>5.4 مم</td><td>القطر (ب)</td></tr> </table>	25 ± 2060 مم	الطول (أ)	5.4 مم	القطر (ب)
25 ± 2060 مم	الطول (أ)				
5.4 مم	القطر (ب)				

التوافق الكهرومغناطيسي

النظام مصمم ليتوافق مع المعيار IEC 60601-2-1، الذي يتضمن متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) للمعدات الكهربائية الطبية. تم تصميم حدود الانبعاثات والمناعة المحددة في هذا المعيار لتوفير حماية معقولة ضد التداخل الضار في منشأ طبية نموذجية.

يتوافق النظام مع متطلبات الأداء الأساسي المطبقة المحددة في IEC 60601-1 و IEC 60601-12 (أجهزة Go 2) المعتمدة لخدمات الطوارئ الطبية (EMS) فقط)، و IEC 60601-2-18. تظهر نتائج اختبار المناعة أن الأداء الأساسي للنظام لا يتأثر في ظل ظروف الاختبار الموضحة في الجداول التالية. لمزيد من المعلومات حول الأداء الأساسي للنظام، انظر الأداء الأساسي في الصفحة 1.

الانبعاثات الكهرومغناطيسية

الجدول 52. توجيه وإعلان الجهة المصنعة—الانبعاثات الكهرومغناطيسية

النظام مخصص للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. يجب على العميل أو مستخدم النظام التأكد من استخدامه في مثل هذه البيئة.

البيئة الكهرومغناطيسية - التوجيه	الامثل	اختبار الانبعاثات
يستخدم النظام طاقة التردد اللاسلكي لوظيفته الداخلية فقط. لذلك، فإن انبعاثات الترددات اللاسلكية الخاصة به منخفضة جدًا ومن غير المحتمل أن تسبب أي تداخل في المعدات الإلكترونية القريبة.	المجموعة 1	انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11
النظام مناسب للاستخدام في جميع المنشآت بخلاف المنزلية وتلك المتصلة مباشرة بشبكة إمداد الطاقة العامة منخفضة الجهد التي تزود المباني المستخدمة للأغراض المنزلية.	A الفئة	انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11
	A الفئة	الانبعاثات التوافقية IEC 61000-3-2
	تحقق الامتثال	تقليبات الجهد/الانبعاثات الترددية IEC 61000-3-3

المناعة الكهرومغناطيسية

الجدول 53. توجيه وإعلان الجهة المصنعة—المناعة الكهرومغناطيسية

النظام مخصص للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. يجب على العميل أو مستخدم النظام التأكد من استخدامه في مثل هذه البيئة.

البيئة الكهرومغناطيسية - التوجيه	مستوى الامتثال	مستوى الاختبار IEC 60601	اختبارات المناعة
يجب أن تكون الأرضيات من الخشب أو الخرسانية أو السيراميك. إذا كانت الأرضيات مغطاة بمادة صناعية، فيجب ألا تقل الرطوبة النسبية عن 30%.	يحقق الامتثال	± 8 كيلوفولت عند التلامس ± 15 كيلوفولت، هواء	التفرغ الكهروستاتيكي (ESD) IEC 61000-4-2
يجب أن تكون جودة الطاقة الرئيسية مطابقة لنتائج الخاصة ببيئة مستشفى نموذجية.	يتحقق الامتثال	± 2 كيلوفولت لخطوط إمداد الطاقة تردد تكرار 100 كيلوهرتز	التغير الكهربائي السريع/العاين IEC 61000-4-4
يجب أن تكون جودة الطاقة الرئيسية مطابقة لنتائج الخاصة ببيئة مستشفى نموذجية.	يتحقق الامتثال	± 1 كيلوفولت خط (خطوط) إلى خط (خطوط) ± 2 كيلوفولت خط (خطوط) إلى الأرض	ارتفاع الجهد IEC 61000-4-5
يجب أن تكون جودة الطاقة الرئيسية مطابقة لنتائج الخاصة ببيئة مستشفى نموذجية. إذا كان المستخدم النظام يتطلب التشغيل المستمر أثناء انقطاعات التيار الكهربائي، فيوصى بأن يتم إمداد النظام بالطاقة من مصدر طاقة غير منقطع أو بطارية.	يتحقق الامتثال	0.5% دورة عند 0° و 45° و 90° و 135° و 180° و 225° و 270° و 315° 0% دورة و 1 دورة و 25% دورة 30/25 طور أحادي: عند 0°	انخفاضات الجهد المفاجئة والانقطاعات القصيرة وتغيرات الجهد في خطوط إدخال الإمداد بالطاقة IEC 61000-4-11
يجب أن تكون المجالات المغناطيسية لتردد الطاقة عند مستويات مميزة لموقع نموذجي في بيئة مستشفى نموذجية.	يتحقق الامتثال	30 أمبير/متر التردد 60/50 هertz	تردد الطاقة المنبعث من الحقول المغناطيسية IEC 61000-4-8
يجب عدم استخدام أجهزة الاتصالات اللاسلكية المحمولة والمتعدلة بالقرب من أي جزء من النظام، بما في ذلك الكابلات، لمسافة أقل من مسافة الفصل الموصى بها المحسوبة من المعادلة المطبقة على تردد جهاز الإرسال. المسافة الفاصلة الموصى بها d (متر) $d=1.2 \sqrt{P}$	يتحقق الامتثال	3 متواسط الجذر التربيعي للجهد 150 كيلوهرتز إلى 80 ميجاهرتز 6 متواسط الجذر التربيعي للجهد في النطاقات الصناعية والعلمية والطبية 150 كيلوهرتز إلى 80 ميجاهرتز تضمين السعة (AM) 80% عند 1 كيلوهرتز	الترددات اللاسلكية المنقولة IEC 61000-4-6
قد يحدث التداخل بالقرب من المعدات المميزة بالرمز التالي: 	يتحقق الامتثال	3 فولت/متر 80 ميجاهرتز إلى 2.7 جيجاهرتز تضمين السعة (AM) 80% عند 1 كيلوهرتز	الترددات اللاسلكية المنبعثة IEC 61000-4-3

ملاحظة: UT هو جهد التيار المتردد الرئيسي قبل تطبيق مستوى الاختبار.

قد لا تتطابق هذه الإرشادات في جميع الحالات. يتأثر الانتشار الكهرومغناطيسي بالامتصاص والانعكاس من الهياكل والأشياء والأشخاص.

توافق الملحقات مع المعايير

للحفاظ على التداخل الكهرومغناطيسي (EMI) ضمن الحدود المعتمدة، يجب استخدام النظام مع الكابلات والمكونات والملحقات المحددة أو المزودة بواسطة Verathon. للحصول على معلومات إضافية، انظر قسم [المكونات ومواصفات المنتج](#). قد يؤدي استخدام الملحقات أو الكابلات بخلاف تلك المحددة أو المزودة إلى زيادة الانبعاثات أو تقليل مناعة النظام.

الجدول 54. معايير التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) للملحقات

الحد الأقصى للطول	الملحق
1.57 متر (5 قدم)	كابل Core QuickConnect
2.03 متر (6.7 قدم)	كابل Core 2m QuickConnect Cable
1.45 متر (5 قدم)	كابل Core Smart (نظام أحادي الاستخدام)
1.57 متر (5 قدم)	كابل الفيديو Core (نظام قابل لإعادة الاستخدام)
1.6 م (5.2 قدم)	كابل Spectrum Smart
1.6 م (5.2 قدم)	الكابل الذكي Titanium أحادي الاستخدام
2.2 م (7.2 قدم)	كابل الفيديو Titanium

مسرد المصطلحات

يوفر الجدول التالي تعاريفات للمصطلحات المستخدمة في هذا الدليل أو على المنتج نفسه. للحصول على قائمة كاملة برموز التنبيه والتحذير والمعلومات المستخدمة في هذا المنتج ومنتجات Verathon الأخرى، يُرجى الرجوع إلى مسرد رموز Verathon على verathon.com/service-and-support/symbols.

المصطلح	التعريف
A	أمبير
AC	تيار متعدد
AER	وحدة إعادة المعالجة الآلية للمنظار
C	مؤدية
CFR	قانون اللوائح الفيدرالية (الولايات المتحدة)
CISPR	اللجنة الدولية الخاصة المعنية بالتدخل اللاسلكي
cm	سنتيمتر
CSA	جمعية المعايير الكندية
DC	تيار مباشر
DL	تنظيف الحنجرة المباشر
ED	قسم الطوارئ
EMI	التدخل الكهرومغناطيسي
EMS	خدمات الطوارئ الطبية
ESD	التفرغ الكهروستاتيكي
الأداء الأساسي	أداء النظام الضروري للتحرر من المخاطر غير المقبولة
أنبوب القصبة الهوائية (ETT)	أنبوب القصبة الهوائية
F	فهرنهait
g	جرام
GHz	جيجاهرتز
HDMI	وصلة بينية متعددة الوسائط وعالية الوضوح
hPa	هكتوباسكال
Hz	هرتز
ICU	وحدة العناية المركزية
اللجنة التقنية الكهربائية الدولية (IEC)	اللجنة الكهروتقنية الدولية
in	بوصة
ISM	صناعية وعلمية وطبية
ISO	المنظمة الدولية للت协调id القياسي.
kHz	كيلو هرتز
kPa	كيلوباسكال
kV	كيلوفولت
L	لتر
m	متر

التعريف	المصطلح
ملاي أمبير - ساعة	mAh
توجيه الأجهزة الطبية	MDD
ميغاهرتز	MHz
مليمتر	mm
وحدة العناية المركزية لحديثي الولادة	NICU
غرفة التشغيل	OR
إدارة السلامة والصحة المهنية (وكالة فيدرالية في الولايات المتحدة)	OSHA
أونصة	oz
تحضير المكون القابل لإعادة الاستخدام من أجل الاستخدام التالي. تشمل إعادة المعالجة على عمليات التنظيف والتظليل والتقطيع حسب الاقتضاء.	إعادة المعالجة
التردد اللاسلكي	RF
الرطوبة النسبية	RH
كيريات دوديسيل الصوديوم	SDS
فولت	V
متوسط الجذر التربيعي للجهد	Vrms
وات	W
توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية	WEEE

verathon